



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

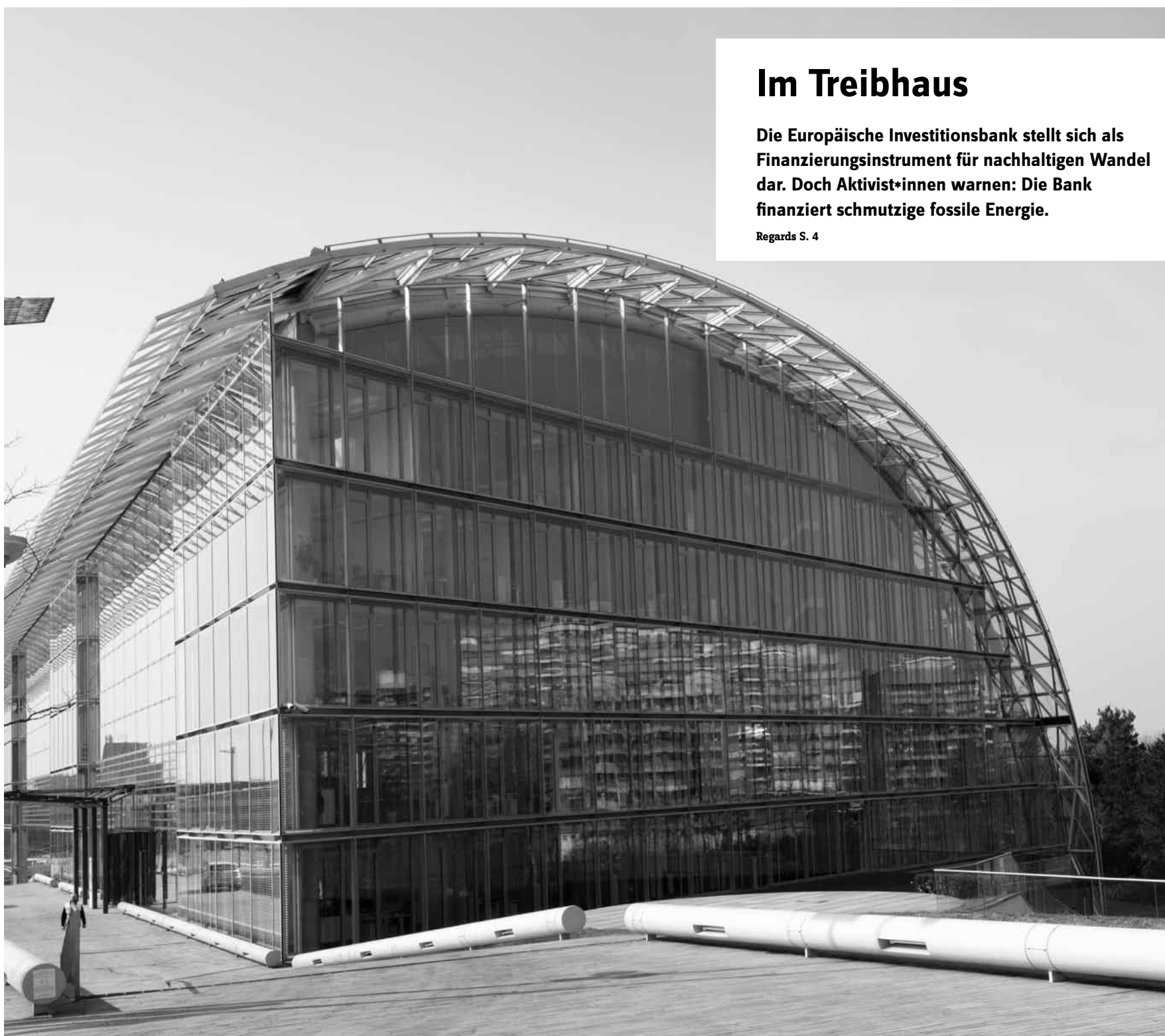
1531/19
ISSN 2354-4597
2.50 €
07.06.2019



Im Treibhaus

Die Europäische Investitionsbank stellt sich als Finanzierungsinstrument für nachhaltigen Wandel dar. Doch Aktivist*innen warnen: Die Bank finanziert schmutzige fossile Energie.

Regards S. 4



EDITO

Dernier Jeudi à Esch p. 2

L'arrêt brutal de l'hebdomadaire francophone Le Jeudi montre à nouveau la vulnérabilité de la presse et les spécificités luxembourgeoises.

NEWS

Typisch Mann, typisch Frau? S. 3

Das Gleichstellungsministerium will verstärkt mit der uni.lu zusammenarbeiten. Eine neue Studie gibt Anregungen für Präventionsmaßnahmen.

REGARDS

Affaires de secrets p. 8

La très controversée directive « secrets des affaires » est sur le point d'être adoptée au Luxembourg. Le woxx l'a analysée.

EDITORIAL

CRISE DE LA PRESSE

Pari perdu

Luc Caregari

La crise de la presse reste abstraite tant qu'on ne la ressent pas. L'arrêt brutal de l'hebdomadaire Le Jeudi par sa maison-mère Editpress cette semaine est une piqûre de rappel.

L'hubris a-t-elle finalement raté l'ancienne directrice du Jeudi, Danièle Fonck ? Celle qui en 2017, lors des 20 ans du journal - fêtes en grande pompe avec l'élite politique et intellectuelle aux Rives de Clausen - déclarait dans son hebdo à propos du pari de le fonder en 1997 qu'il était « excessivement [risqué] parce qu'à l'époque, on ne nous voyait pas nécessairement comme étant ceux qui pouvaient réussir ce journal de qualité ». Pourtant, en recrutant en majorité des journalistes avec un background français ou francophone et en laissant des intellos francophones étaler leurs états d'âme chaque semaine dans des billets parfois soporifiques, Le Jeudi était certainement le média luxembourgeois qui se rapprochait le plus d'une certaine presse germanopratin.

Le Jeudi a été victime d'un engrenage mortifère qui concerne tout le groupe Editpress.

Mais dire que Le Jeudi est devenu une victime de ses propres ambitions serait un leurre. Les chiffres de l'hebdomadaire comme de la maison-mère étaient mauvais depuis des années. La stratégie d'expansion d'Editpress amorcée au début des années 2000, qui consistait en la multiplication des filiales - des radios aux call centers en passant par les régies publicitaires -, y est aussi pour quelque chose. Le navire de la rue du Canal est devenu trop lourd pour manœuvrer encore sereinement, et au lieu de lâcher du lest tant qu'il en était encore temps, les capitaines ont préféré naviguer à vue en espérant des temps plus cléments.

Une des conséquences en a été le gonflement artificiel des ventes du journal afin d'attirer des annonceurs. Le cas du Jeudi est le plus flagrant : sur les 15.532 exemplaires imprimés, il ne s'en vendait que 1.619 en 2017, selon un article de reporter.lu de mars 2018. Si une telle pratique n'est pas étrangère aux autres produits de presse, aussi bien au niveau national

qu'international, celle de l'hebdomadaire francophone était tout de même excessive. Un tel engrenage s'explique par la logique mortifère d'un marché qui ne connaît que la logique de la croissance. Encore plus si un produit est lancé dans la seule optique de croître.

Et ce faisant, on perd souvent de vue l'essentiel. Pas la qualité journalistique, mais l'estime portée à cette qualité, qui n'a que très peu à voir avec les logiques comptables. Ainsi, Le Jeudi a dû payer au prix fort les effets d'une spirale dans laquelle tout le groupe Editpress a été pris. Le coût de cet abandon est pourtant important. D'abord pour l'image de la maison-mère, qui appartient à 60 pour cent à l'OGBL et à 17 pour cent au FNCTTFEL, deux syndicats pour qui un plan social dans leur propre maison sape la crédibilité - surtout parce que ce plan social aurait été évitable, si un travail de consolidation avait été entrepris il y a quelques années. Et cela renforce la position de la concurrence, en particulier Saint-Paul, qui a connu sa propre période de désastre économique mais a su se reconstruire depuis.

Finalement, c'est aussi économiquement que la perte du Jeudi fera mal à Editpress. En supprimant son titre, le groupe perd aussi les 337.413 euros d'aide à la presse accordés par le gouvernement en 2018 (348.072 en 2017). Face à de tels sacrifices, pas difficile de s'imaginer la gravité de la situation chez Editpress. Reste à espérer que la mise en vente ou en location des locaux de la rédaction, sis place de l'Hôtel de Ville à Esch-sur-Alzette tout de même, renflouera un peu les caisses et permettra d'éviter de tels désastres à l'avenir.



PHOTO : WOXX

NEWS

NEWS

Chancengleichheit:

Kampfansage an Genderstereotype S. 3

REGARDS

Europäische Investitionsbank:

Den Wandel finanzieren S. 4

Der letzte linke Kleingärtner, Teil 10:

Beans, not Ballots! S. 7

Politique européenne:

Le secret dans le marbre p. 8

Alternativen zu Tierversuchen:

Leberkügelchen und Nierenröhrchen S. 10

Indien: Polarisieren, desinformieren S. 12

AKTUELL

CHANCENGLEICHHEIT

Kampfansage an Genderstereotype

Tessie Jakobs

Eine Studie der Universität Luxemburg bestätigt, dass geschlechtsbezogene Stereotype gesellschaftlich noch immer dominierend sind. Besonders bei Jungen und Männern besteht Handlungsbedarf.

Am Dienstag präsentierten Mega-Ministerin Taina Bofferdin und Universität Luxemburg in Esch Belval die Befunde der Studie „Léztstereotype18“, in der das Auftreten geschlechtsbezogener Stereotype bei 14- bis 30-Jährigen analysiert wird. Für die von der Universität Luxemburg und dem Ministerium für die Gleichstellung von Frauen und Männern in Auftrag gegebene Studie wurden insgesamt 396 Personen befragt. Die Studie kommt zu ähnlichen Ergebnissen wie solche aus anderen europäischen Ländern: Junge Frauen lehnen Stereotypes Denken stärker ab als es junge Männer tun¹. Letztere haben ein größeres Problem damit, wenn Frauen von Weiblichkeitsnormen abweichen als umgekehrt. Die Forscher*innen sehen deshalb bei männlichen Personen am meisten Entwicklungspotenzial für „egalitäres Denken“ und erkennen darin auch einen Ansatzpunkt für die Prävention und Intervention. Die meisten Befragten nannten ihre Eltern als den größten Einfluss auf die eigenen Erwartungen bezüglich Männern und Frauen.

Ein Fokus der Studie lag bei der Mediennutzung. Jungs und Männer nutzen Videospiele nicht nur häufiger als Mädchen und Frauen, sondern schreiben ihnen auch einen stärkeren Einfluss hinsichtlich ihrer eigenen geschlechtsbezogenen Vorurteile zu (siehe hierzu auch woxx 1530). Mädchen und Frauen nutzen dagegen stärker soziale Medien und schreiben diesen wiederum einen größeren Einfluss zu als es Jungs und Männer tun. Wie in der Studie beschrieben wird, werden Mädchen oft kritisiert, wenn sie stereotype Erwartungen in ihrer online-Präsenz nicht erfüllen.

Die Studie interessierte sich auch dafür, wie Geschlechterstereotype das Selbstbild sowie das Bild der „Geschlechtsgenossen“ beeinflussen. Einer der Befunde: Die Teilnehmerinnen sehen zwar nicht ihre Berufswahl, dafür aber ihre Karrierechancen durch eigene Stereotype eingeschränkt.

Dieses Phänomen wird in der Studie als „Stereotype Threat“ beschrieben, nämlich die Angst, anhand stereotyper Erwartungen und Kriterien gemessen zu werden. Diese Angst mindert das Selbstwertgefühl, was sich sowohl negativ auf die eigenen beruflichen Bestrebungen als auch auf die eigenen Leistungen auswirken kann – eine laut der Studie ‚sich selbst erfüllende Prophezeiung‘.

Es ist begrüßenswert, dass das Ministerium für die Gleichstellung von Frauen und Männern auf eine verstärkte Zusammenarbeit mit der Universität Luxemburg setzen will, statt, wie etwa in der vergangenen Legislaturperiode üblich, Präventionskampagnen mit zweifelhafter bis kontraproduktiver Wirkung ins Leben zu rufen. Besonders das Fettnäppchen, in das das Mega 2017 mit der „Votez égalité“ Kampagne getreten war (woxx 1427), hätte durch einen stärkeren Bezug auf Erkenntnisse der Gender Studies vermieden werden können.

Es bleibt abzuwarten, mit welchen Maßnahmen das Ministerium für die Gleichstellung von Frauen und Männern auf die vorliegenden Befunde reagieren wird. Die in der Studie formulierten Präventions- und Interventionsansätze geben eine erste Richtung vor. Es ist jedoch zu hoffen, dass das Ministerium nicht einfach nur, wie die Studie rät, „eine präventive Kampagne in Form eines YouTube-Videos“ entwickelt, bloß weil die Video-Plattform sich großer Beliebtheit erfreut. Der enorme Einfluss, den neue Medien auf die Ausbildung von Stereotypen haben, ist nicht mittels eines simplen Videos in den Griff zu bekommen. An der verstärkten Förderung von Medienkompetenz und kritischem Denken führt kein Weg vorbei, und von dieser würden nicht nur Kinder und Jugendliche, sondern die gesamte Bevölkerung profitieren.

¹ Manche Befragten identifizierten sich weder als Mann noch als Frau. Wie die Forscher*innen anmerken war die Anzahl dieser jedoch so gering, dass sich aus den jeweiligen Antworten keine generalisierbaren Schlüsse ableiten ließen.

SHORT NEWS

1,6 Euro pro m²: Die neue katholische Bescheidenheit

(rg) – Eine halbe Stunde beschäftigte sich am Montag der Ettelbrücker Gemeinderat mit dem Mietvertrag, den der CSV-LSAP-Schöffenrat mit dem katholischen Pfarrer abschließen will, nachdem ihm das „Paschtoueschhaus“ nicht mehr gratis zur Verfügung gestellt werden soll. Der ausgehandelte Betrag von 400 Euro monatlich ist der grünen Oppositionsfraktion dann doch etwas zu bescheiden. Immerhin umfasst die erst 2009 modernisierte „Junggesellenwohnung“ rund 250 m². Zum Vergleich: In der gleichen Sitzung wurde einer Familie eine 100 m² große Wohnung für 1.200 Euro zugesprochen. Die grünen Rät*innen Abbes Jacoby und Marthy Thull schlugen deshalb eine Miete von 1.600 Euro vor. Mit dem Argument, der Pfarrer empfangen betroffene Familien, zum Beispiel um Begräbnisfeiern vorzubereiten, wies Bürgermeister Jean-Paul Schaaf das Anliegen der Grünen zurück. Pfarrer würden zwar vom Staat besoldet, aber nicht entsprechend ihrer universitären Ausbildung. Auch der Hinweis, der Pfarrer könne ja in ein bescheidenes Domizil einziehen und das dann frei werdende Haus somit zwei Familien überlassen werden, hielt die Ratsmitglieder der anderen Fraktionen nicht davon ab, einem Mietpreis von 1,6 Euro pro m² zuzustimmen.

Data Center: Kann kein Wässerchen trüben?

(lm) – „Schlichtweg fahrlässig“ wäre es, wenn der Bissener Gemeinderat der Umklassierung des für Google vorgesehenen Areals am 20. Juni zustimmen würde, so der Mouvement écologique, denn die „realen Konsequenzen“ dieser Entscheidung seien unbekannt. Im Vorfeld des Votums kocht die Kontroverse um die Umweltauswirkungen des geplanten Data Centers also wieder hoch, wie bereits im März (woxx 1518). Die NGO warnt davor, dass die Kühlung des Data Centers auf Kosten der Allgemeinheit gehen könnte. Gegenüber dem Online-Magazin Paperjam konterte der Bissener Bürgermeister Jos Schummer: Man werde in einer zweiten Phase den Besorgnissen Rechnung tragen, doch jetzt könne man nicht genau wissen, wie die umklassierte Zone genutzt werde. „Der Kunde kann Google sein, aber auch Luxconnect, die Post oder Amazon“, so Schummer. Man habe schon Studien erstellt, insbesondere zum Vogelschutz, und Kompensationsmaßnahmen vorgesehen. Aber: „Der Bauherr wird uns sagen müssen, welche Bedingungen erfüllt werden müssen, damit er sich für den Standort entscheidet.“ Dass die Informationen zum Wasserverbrauch erst nach der Umklassierung vorgelegt werden müssten, wie es der Bürgermeister darstellt, bezeichnet der Mouvement seinerseits in einer weiteren Reaktion als „schlichtweg falsch“ (Details zu den Stellungnahmen: woxx.eu/gwater).

online

Le Jeudi, Tiananmen und D-Day

En plus de notre édition hebdomadaire sur papier, nous publions régulièrement des articles sur woxx.lu. Par exemple:

Neben der Printausgabe publizieren wir regelmäßig neue Artikel auf woxx.lu, hier einige Highlights dieser Woche:

Le Jeudi : Plan social chez Editpress On le savait en danger, désormais c'est chose concrète. Mardi après-midi, la nouvelle est tombée : Editpress lâche son hebdomadaire francophone Le Jeudi, qui paraîtra une dernière fois cette semaine. woxx.eu/lejeudi

30 Jahre Tiananmen - Spätfolgen Neue Dokumente zum Kontext der Niederschlagung der chinesischen Protestbewegung am 4. Juni 1989 verschaffen Einblicke, wie die Führungselite damals funktionierte – und wie Xi Jinping ein neuer „Kern-Führer“ wurde. woxx.eu/tiananmen

D-Day: Mit der woxx am Landungsstrand Zum 75. Mal jährte sich am 6. Juni die Landung alliierter Truppen in der Normandie. Damit wurde die Zerschlagung der deutschen Nazi Herrschaft über Europa endgültig eingeleitet. Die woxx war zum 60. Jahrestag dort – eine Reportage aus unserem Archiv. woxx.eu/dday

Piratspartei: Alles im Butter auf'm Kutter? Die Piratspartei konnte wieder einen Wahlerfolg erzielen, auch wenn es nicht für einen Sitz gereicht hat. Die turbulente Kampagne deutet allerdings auf stürmische Zeiten für die Partei hin. woxx.eu/allesinbutter

REGARDS

EUROPÄISCHE INVESTITIONSBANK

Den Wandel finanzieren

Joël Adami

Die Europäische Investitionsbank sieht sich selbst als Instrument im Kampf gegen die Klimakatastrophe. Doch Aktivist*innen fordern eine Änderung der Kreditpolitik.

Die Europäische Investitionsbank (EIB) finanziert viele Projekte, die zum Klimaschutz beitragen. Aber reicht das? Einige NGOs wollen, dass die Bank komplett aufhört, in fossile Energieprojekte zu investieren. Am Freitag, den 7. Juni sind Proteste vor dem Sitz der Bank in Luxemburg-Kirchberg geplant.

Den meisten Luxemburger*innen ist die EIB wohl vor allem als eben eines jener mehr oder weniger ästhetischen Gebäude im europäischen Viertel der Hauptstadt bekannt. Die „Bank der Europäischen Union“ wurde 1958 gegründet und hat zum Ziel, „zu einer ausgewogenen und reibungslosen Entwicklung des Binnenmarktes im Interesse der Union beizutragen“ – so wurde es im Vertrag von Rom festgelegt. Mittlerweile ist die EIB die größte öffentliche Kreditgeberin und damit nicht nur innerhalb der EU eine wichtige Institution, die darüber entscheidet, welche wirtschaftlichen Projekte gefördert werden.

Die EIB ist zwar kein Organ der EU und besitzt eine eigenständige Rechtspersönlichkeit, in ihrem obersten Gremium sitzen jedoch die Finanzminister*innen der EU-Mitgliedsstaaten. Diese sind Eigentümer der EIB und zeichnen Anteile, weshalb die Bank ein gutes Rating besitzt und sich günstig Kapital leihen kann. Die Finanzminister*innen sind es auch, die die Grundlagen für die Kreditvergabe bestimmen. Das macht deutlich, dass dies kein neutraler, sondern ein politischer Prozess mit weitreichenden Konsequenzen ist –

selbstverständlich auch für die Klimapolitik innerhalb der EU und darüber hinaus.

Insgesamt 55,63 Milliarden Euro hat die EIB 2018 verliehen. „Wir sind der größte multilaterale Geldgeber und der wichtigste Klimafinanzierer weltweit“, schreibt die EIB auf ihrer Website, gleich auf der ersten Seite werden Besucher*innen mit den Worten „Wir investieren in eine nachhaltige Zukunft für alle“ begrüßt. Zwischen 2013 und 2017 hat die Bank 18,44 Milliarden Euro in Projekte zur Erzeugung erneuerbarer Energien gesteckt. Das ist eine beachtliche Summe – vor allem, wenn man bedenkt, dass Projekte höchstens zu 50 Prozent durch die EIB finanziert werden. Für die andere Hälfte müssen andere Mittel aufgetrieben werden.

„Der wichtigste Klimafinanzierer“

Über 88 Prozent der Investitionen im Bereich der Energieerzeugung (Strom und Wärme) sind in erneuerbare Energien geflossen. Beinahe die Hälfte der Summe floss in Windenergieparks. Offshore-Anlagen, bei denen Windenergie abseits der Küste im Meer generiert wird, finden sich ganz oben auf der Liste. Rund 4,5 Milliarden Euro vergab die EIB für solche Kraftwerke. Inland-Windanlagen stehen mit 3,9 Milliarden Euro an zweiter Stelle, Solaranlagen hingegen wurden mit lediglich 1,4 Milliarden gefördert.

Ein Blick auf die Länder, in denen die EIB am meisten Geld in die Erzeugung erneuerbarer Energien steckt, zeigt nicht nur ein Ost-West-Gefälle, sondern bestätigt auch die Tendenzen, die es ohnehin bezüglich erneuerbarer Energien gibt. Mit dem

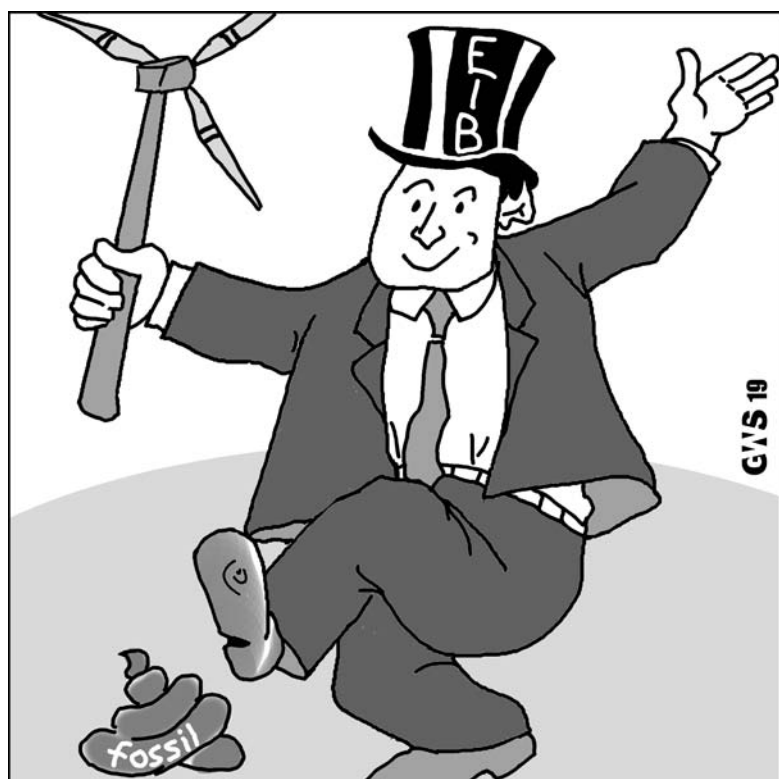


FOTO: CC-BY ALBINFO/WIKIMEDIA



Die EIB finanziert Gasleitungen wie die transadriatische Pipeline (hier westlich von Korçë in Albanien). Diese könnten jedoch zu Milliardengräbern werden, wenn die Energiepolitik sich schneller wendet als erwartet.

Vereinigten Königreich, Belgien, Österreich und Litauen stehen Länder an der Spitze, die ohnehin viel in Erneuerbare investieren. Lettland, Bulgarien und - Überraschung! - Luxemburg bilden die Schlusslichter.

Die EIB hat sich 2015 eine eigene Klimaschutzstrategie gegeben, mit der sie „den Übergang zu einer CO₂-armen, klimaresilienten Wirtschaft“ begleiten will. Neben der Finanzierung emissionsarmer Transportprojekte und der Erzeugung erneuerbarer Energien will die EIB auch verstärkt in Forschung investieren und die schädlichen Auswirkungen der Klimakatastrophe durch Anpassungsmaßnahmen minimieren.

Einer großen Gruppe von NGOs geht dieses Engagement jedoch nicht weit genug. Sie bemängeln, dass die EIB immer noch in viele Projekte investiert, die auf fossilen Energieträgern beruhen. „Die Klimauhr tickt“ steht auf der Website der Kampagne „Fossil Free EIB“, die unter anderem von Greenpeace, Friends of the Earth Europe, WWF, Urgewald, Bankwatch Network, 350.org und dem Climate Action Network Europe ins Leben gerufen wurde. Sie fordern einerseits ein „Phase-Out“ aus fossilen Energieträgern und andererseits eine gerechte, ökologische Transition. Um das Ziel der EU, bis 2030 den Anteil

erneuerbarer Energien im Strommix auf 34 Prozent zu heben, wären viel größere Investitionen als bisher nötig, so die Kampagne. Sie fordern, dass die EIB in Zukunft vor allem kleine, dezentrale Projekte fördert, wie etwa Energiekooperativen.

Wer die Regeln macht ...

Die Richtlinien, nach denen die EIB Geld vergibt, werden alle paar Jahre angepasst. Die letzte große Anpassung war 2013, die nächste soll ab 2020 in Kraft treten. Wie schon 2012 hat die Bank auch dieses Jahr die Öffentlichkeit um Input für dieses Regelwerk gebeten. In den ersten drei Monaten des Jahres war es möglich, sich via E-Mail oder bei einem Workshop in Brüssel einzubringen. Die EIB listet 149 verschiedene Stellungnahmen auf, wobei Petitionen nur einmal gezählt werden. Neben den Organisationen, die zur „Fossil Free EIB“ aufrufen, finden sich auch andere Lobbygruppen: Von Umwelt-NGOs über die österreichische Wirtschaftskammer bis hin zum Öl-Giganten BP.

Letzterer lobbyierte selbstverständlich nicht dafür, Erdölbohrungen zu finanzieren, sondern für die umstrittene „Carbon Capture and Storage“-Technologie, bei der CO₂ unter der Erde eingeschlossen wer-

den soll. Auch mehr Darlehen für Wasserstoff-Initiativen wünscht sich BP. Immerhin sind diese Forderungen transparent für alle einsehbar - auch wenn noch nicht bekannt ist, wie die EIB ihre Richtlinien und Vergabepolitik ändern wird.

In den nächsten Monaten soll das Reglement mit neuen Richtlinien vorgestellt werden und diese können dann noch mal von der Öffentlichkeit kommentiert werden. Bis zum Herbst werden die Regeln festgezurr, ab dem nächsten Jahr gelten sie. Die Umwelt-NGOs rund um „Fossil Free EIB“ nutzen diesen Moment, um Druck auf die politischen Entscheidungsträger*innen auszuüben.

Von den 52,47 Milliarden Euro, die die EIB zwischen 2013 und 2017 vergeben hat, landeten 20,45 Milliarden in Energienetzen (also vor allem Stromleitungen), 18,44 Milliarden in Erneuerbaren und - grünes Image zum Trotz - 11,8 Milliarden in fossilen Energien, die das Klima schädigen. Es ist insbesondere Erdgas, in das enorme Summen investiert werden: 8,3 Milliarden Dollar sind es, die für die Förderung und den Transport von Erdgas geliehen wurden.

Diese Summe, so ein Papier des Bankwatch Network, ist im letzten Jahrzehnt recht stabil gewesen. Zwi-

schen 2007 und 2012 wurden 10,4 Milliarden in Erdgas-Infrastrukturen investiert. Zu den 8,3 Milliarden zwischen 2013 und 2017 kommen laut dem Netzwerk noch mal 2,8 Milliarden für zwei Pipelines hinzu: Die transadriatische Pipeline und die transanatolische Pipeline - beide Bestand des sogenannten südlichen Gaskorridors, einer Initiative der Europäischen Kommission.

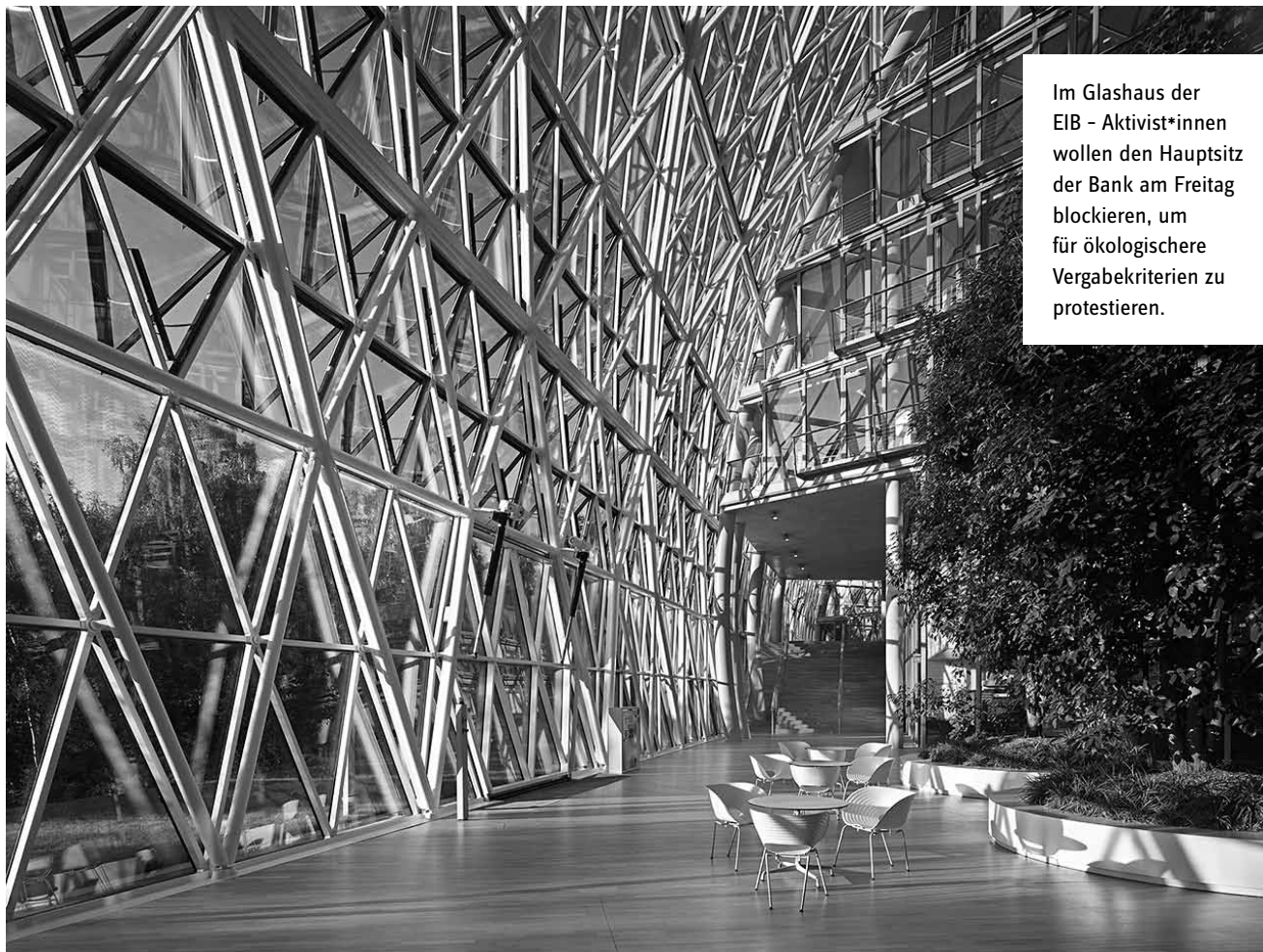
Über 3.500 Kilometer sollen jährlich zwischen 10 bis 30 Milliarden Kubikmeter Erdgas vom Kaspischen Meer über Aserbaidschan, Georgien, die Türkei, Griechenland und Albanien nach Italien transportiert werden. Der Energieträger wird gerne als „Brückentechnologie“ verkauft, da die Verbrennung wesentlich sauberer verläuft als beispielsweise bei Kohle oder Öl. Allerdings ist Methan in seiner reinen Form ebenfalls ein Treibhausgas - eins, dessen klimaschädliche Wirkung um ein Vielfaches höher ist als das von CO₂.

Milliardengrab südlicher Gaskorridor?

Eine Analyse, die das Bankwatch Network gemeinsam mit Wissenschaftler*innen aus Barcelona herausgebracht hat, kommt zu dem Schluss, dass der südliche Gaskorri-

THEMA

FOTO: CC-BY FORGEMIND ARCHIMEDIA



Im Glashaus der EIB – Aktivist*innen wollen den Hauptsitz der Bank am Freitag blockieren, um für ökologischere Vergabekriterien zu protestieren.

dor nur wenige bis gar keine Vorteile zu Kohlekraft hat – wenn man mit einberechnet, dass bei Förderung und Transport stets ein Teil des Methans entweicht und somit in der Atmosphäre landet. Davon abgesehen ist ohnehin fragwürdig, ob sich riesige Investitionen in gigantische Gaspipelines lohnen, wenn wir ohnehin so schnell wie möglich von fossilen Energieträgern wegkommen sollten. Die Lebensdauer von Gaspipelines beträgt laut „Fossil Free EIB“ 30 bis 50 Jahre – viel länger also, als die Transition zu einer CO₂-neutralen Wirtschaft dauern sollte, wenn wir die Erderwärmung unter 1,5 Grad halten wollen.

Für die EIB könnten solche Investitionen sogar zu „stranded assets“ werden, wenn sich die Energiepolitik der EU schnell ändert. Die Bank sieht das anders: „Die EIB erkennt, dass es mögliche Risiken für ‚stranded assets‘ in manchen Regionen gibt, in denen die Gasinfrastruktur bereits gut entwickelt ist. Das ist jedoch nicht überall der Fall und es gibt mehrere Gasprojekte, die von der EU als Projekte gemeinschaftlichen Interesses klassifiziert sind und die regionale Versorgungssicherheit und Marktintegration sicherstellen sollen. Bei der Überprüfung unserer Vergabepolitik untersuchen wir, wie von uns finanzierte Gasprojekte mit langfristigen Dekarbonisierungszielen kompatibel sein können. Gasinfrastruktur könnte zum

Beispiel für alternative Energieträger wie Biogas, Wasserstoff oder synthetisches Methan verwendet werden“, so eine Sprecherin der EIB.

Die EIB finanziert aber nicht nur Energieprojekte, sondern auch viele andere Infrastrukturen. Das betrifft natürlich auch den Transportbereich. Was bei Schienennetzen und Aufrüstung von Busflotten eher positiv für das Klima ist, erzielt beim Ausbau von Straßennetzen oder der Modernisierung von Flughäfen vielmehr den gegenteiligen Effekt. Jeder Antrag auf eine Finanzierung durch die EIB muss eine Beschreibung der Auswirkungen auf die Umwelt enthalten.

Treibhausgas-Emissionen mussten bis Anfang dieses Jahres allerdings nur dann aufgeführt werden, wenn es sich um mehr als 100.000 Tonnen CO₂-Äquivalente pro Jahr handelte. Anfang 2019 veröffentlichte die EIB eine neue Methodik zur Berechnung von Treibhausgas-Emissionen, darin wurde die Grenze, ab der berichtet werden muss, auf 20.000 Tonnen gesenkt. Für viele Transportprojekte, wie etwa den Ausbau des Flughafens Helsinki, fehlen deswegen Angaben zu den erwarteten Emissionen. Erst mit der neuen Methodik werden Flughäfen überhaupt erfasst – davor flossen die Emissionen von Flughäfen nicht in die Klimabilanz der EIB ein.

Demnach dürfte der Nachhaltigkeitsbericht der EIB die Bank auch

besser dastehen lassen, als sie es in Wirklichkeit ist. In dem Bericht gibt die EIB zwar an, mit der alten Methodik 95 Prozent der entstandenen Treibhausgase erfasst zu haben – allerdings stellt sich dann die Frage, warum die Bank die Berechnungsmethodik anpassen musste. Laut einer Sprecherin der EIB orientiert diese sich nun an den Richtlinien des UN-Klimarates IPCC und ist im Einklang mit Treibhausgas-Buchhaltungsregeln, die 2015 im Rahmen der COP21 veröffentlicht wurden – an denen die EIB übrigens mitgearbeitet hat.

Protestieren statt lobbyieren

Könnte mit den neuen Regeln, die sich die EIB geben will, eine grundlegende Wende kommen, wie es die Klimaaktivist*innen der „Fossil Free EIB“-Kampagne fordern? „Die EIB ist bestrebt, die Klima- und Energieziele der EU maximal zu unterstützen. Unsere Konsultationen mit NGOs, Vertreter*innen regionaler und nationaler Energiebehörden und Menschen aus dem Energiesektor zeigen, dass wir wie keine andere Finanzierungsinstitution versuchen, Stakeholder miteinzubeziehen. Leider sind wir im Moment mitten im Überarbeitungsprozess, sodass es zu früh ist, um Details preiszugeben. Wichtig ist aber zu betonen, dass die Entscheidung, wie die EIB ihre Kriterien für die Kredit-

vergabe für fossile Energieträger ändern wird, in der Hand der EU-Länder liegt, denen wir gehören“, so eine Sprecherin der EIB zur woxx auf die Frage hin, ob es überhaupt möglich wäre, die EIB „fossil free“ zu machen.

Die letzte Aussage – ultimativ liegt die Entscheidung bei den EU-Mitgliedsstaaten – dürfte manchen Klimaaktivist*innen in die Karten spielen. Mit der „Fossil Free EIB“-Kampagne wurde lobbyiert – am Freitag wird protestiert. „Die EIB war noch nie Zielscheibe einer derartigen Kampagne“, schreibt Mark Raven, der Pressekontakt der Aktivistenplattform 350.org. Die NGO, die sich weltweit gegen die Klimakatastrophe einsetzt, will Aktivist*innen trainieren und sie zu Multiplikator*innen machen.

Auch im Vorfeld der Youth for Climate-Demonstration am 25. Mai, bei der die „Rout Bréck“ in Luxemburg-Stadt besetzt worden war, hatte 350.org Blockadetrainings für die jungen Aktivist*innen angeboten. Unweit der Brücke, vor dem Hauptgebäude der EIB, soll am Freitagmorgen eine Blockadeaktion stattfinden. Auch sie ist Teil eines Trainings, mit dem die nächste Generation der Klimaaktivist*innen lernen soll, wie sie ihre Botschaft möglichst effektiv auf die Straße bringen kann.

„Wir tun dies zu einem äußerst wichtigen Moment. Eine Woche später treffen sich die Gouverneur*innen der Bank, also die gewählten Finanzminister*innen der EU-Staaten. Wir wollen im Vorfeld bereits Druck ausüben, damit sie die Politik der EIB anpassen. An der Protestaktion werden Menschen aus ganz Europa teilnehmen!“, erklärte Raven der woxx.

Dass die EIB ihre Vergabekriterien ausgerechnet 2019 neu überprüft, ist vermutlich ein Glücksfall für die Klimaaktivist*innen. Immerhin ist die Klimakatastrophe im Moment in aller Munde. Umso unverständlicher wäre es, wenn die Kriterien nicht so angepasst würden, dass die EIB tatsächlich zum Finanzierungsinstrument für eine ökologische Transition werden könnte.

DER LETZTE LINKE KLEINGÄRTNER, TEIL 10

Beans, not Ballots!

Roland Röder



Besoffen vom Anblick seiner wohlgewachsenen Bohnenranken, ergeht sich unser Kleingärtner in Imperialismus- und Flat-Earth-Fantasien.

Die dicken Bohnen und die Zuckrerbsen stehen in Reih und Glied. Besser als gemalt. Da freut sich unsereins. Die Keimquote liegt bei über 90 Prozent. Kein Wunder, schließlich habe ich das Saatgut selbst nachgebaut und nicht gekauft.

Ohnehin weiß man bei der gekauften Ware nie, wer da alles die Finger drin hat; am Ende gar die böse Industrie. Und als guter Öko weiß man: Industrieware ist ganz schlimm. Auch was dieses Wissen

angeht, hat allerdings erst die Übung den Meister gemacht. Auch ein Res-sentiment muss man sich zunächst mal mit harter Arbeit aneignen und dann mit größtmöglicher Selbstdisziplin praktizieren. Von selbst passiert das nicht.

Wenn ich mir die schnurgeraden Erbsen- und Bohnenreihen so ansehe, dann steigt meine Achtung vor dem Kleingärtner, der hier so akkurat gearbeitet hat. Ohne GPS und sonstiges IT-Zeugs. Richtig gute Handwerksarbeit. Kein Wunder, dass alles nach Plan verläuft und die Saat im feuchtwarmen Frühlingsklima gut aufgeht. Schließlich habe das alles ich gemacht: ich, der größte Kleingärtner aller Zeiten.

Beim Blick auf die Reihen kann ich mir eine klitzekleine imperiale Fantasie nicht verkneifen: Was wäre, wenn diese wohlgewachsene Erbsen- und Bohnenpracht sich nicht nur über je sechs Meter, sondern über ein paar Kilometer erstrecken würde? Was wäre das für ein Anblick!

Am besten wäre die Erde eine Scheibe. Hügel, Berge, Flüsse und sonstige Unterbrechungen - von Autobahnen will ich erst gar nicht reden - stören nur den gärtnerischen Fluss des Notwendigen. Flach, gerade und ordentlich, so soll es sein, so hat es unsereiner gerne.

Zurück in meinen Garten: Eigentlich hatte ich die dicken Bohnen und die leckeren Zuckrerbsen zwei Wochen zu spät gelegt, erst Anfang April, statt Mitte März. Aber sie haben den Rückstand schon prächtig aufgeholt. Im Garten ist es wie auf dem Fußballplatz. Man macht sich allerhand Gedanken und geht das Tagwerk mit großem planerischem und strategischem Blick an. So wie es Männer gerne machen. Immer die Zukunft im Würgegriff des eigenen Gedankens. Und manchmal kommt einem trotz planerischer Fehler der Moment des Unerwarteten zur Hilfe und flugs orientieren sich Pflanzen wie Menschen wieder an der Erfüllung von Plan und Ordnung.

Überfordertes Federvieh

Die Erbsen stehen jetzt nicht nur in Reih und Glied, sondern wurden von mir sogar schon mit Rankhilfen versehen. „The same procedure as every year.“ Dafür verwende ich Estrichmatten, die zwar für andere Zwecke hergestellt wurden - industriell übrigens - aber dank meiner zupackenden und fantasiegetriebenen Schaffenskraft habe ich daraus diese Hülsenfruchtkrücken für meinen Gartenkosmos geschaffen. So können die Erbsen gut und gerne zwei Meter hoch werden. Das hängt natürlich auch ab von Bodenqualität, Sonne und Regen.

Die dicken Bohnen brauchen keine Rankhilfe, weil sie selbstständig stehen. Dafür werden sie nicht ganz so hoch, ein Meter tut es hier meist. Genau wie Erbsen gehören die Bohnen zu den Leguminosen, reichern

an ihrem Wurzelwerk allerhand Stickstoff an, der in der Luft im Übermaß vorhanden ist. Neben den eiweißhaltigen Früchten, die sie hervorbringen, verbessern sie damit erheblich die Bodenqualität - sofern man die Wurzeln nach der Ernte im Boden lässt. Aber so weit sind wir ja noch nicht. Die Ernte der Zuckrerbsen und der dicken Bohnen beginnt leicht versetzt; los geht's ab Mitte Juni mit den Erbsen.

Und sonst? Bekannte von außerhalb meines Gartenkosmos haben mir berichtet, dass „draußen“ Ende Mai Wahlen waren. Aha. So was gibt es also. Sie sprachen viel von Schicksal, Zukunft, Klima und Nachhaltigkeit. Das klingt ja wie „auf, auf zum letzten Gefecht“. Wie ging das denn aus? Und wird jetzt alles gut oder muss ich weiter meinen Rücken krumm machen für die Ernährung der Menschheit?

Aktuell machen mir zudem meine Hühner ziemliche Sorgen. Drei sind einfach nicht zahlreich genug, angesichts der Fläche, die sie zu beackern haben und auf der sie den Boden frei von Bewuchs halten sowie Schnecken essen sollen. Obwohl ich ihren täglichen Arbeitseinsatz bereits sehr eng getaktet habe, kommen sie mit ihrer Aufgabe nicht hinterher. Dabei presse ich schon das äußerste Arbeitspensum aus dem Federvieh heraus.

Ich befürchte, dass mir nur die Entscheidung übrig bleibt, die auch andere Arbeitgeber eher widerwillig treffen: Noch ein paar Zweibeiner einstellen. Obwohl dies mehr Futter und Lohn kostet. Also muss ich wohl oder übel in diese Lösung einstimmen. Aber immerhin stimmt die Eierproduktion. Die Hühner sind wie unsereiner - ein bisschen mehr Wärme tut ihnen gut. Menschen haben viele Gemeinsamkeiten mit Tieren. Das ist doch ein schönes, weil friedliches und harmonisches, Schlusswort.



POLITIQUE EUROPÉENNE

Le secret dans le marbre

Luc Caregari

Chez nos voisins européens, la directive dite du secret des affaires a éveillé des peurs et des discussions autour de la liberté médiatique et des lanceurs d'alerte – sauf dans le petit village grand-ducal, où les parlementaires ne semblent pas trop s'en soucier.

Les travaux avancent bien sur le projet de loi 7353 « relatif à la protection des savoir-faire et des informations commerciales non divulgués (secrets d'affaires) contre l'obtention, l'utilisation et la divulgation illicites ». Déposé en août dernier, le projet, qui transpose la directive européenne 2016/943 du Parlement européen et du Conseil, a déjà été examiné par le Conseil d'État, la Chambre de commerce, la Chambre des salarié-e-s, la Cour supérieure de justice et le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, ainsi que le Conseil de l'ordre des avocat-e-s. Selon le rapporteur Franz Fayot du LSAP, il pourrait passer devant la Chambre des député-e-s soit dans la session du 18 au 20 juin soit dans celle du 26 au 27 juin.

Pourtant, à la différence de nos pays voisins, dont la France, la transposition de cette directive n'a pas provoqué de discussions sur le risque de bâillonner tant les journalistes d'investigation que les lanceurs-euses d'alerte. En effet, même si les dispositions du projet de loi et de la directive se retrouvent disséminées dans deux parties différentes, des risques d'entrave demeurent.

Mais d'abord, il faut revenir un peu en arrière pour mieux expliquer ce qu'on entend par secret des affaires et comment et pourquoi l'Union européenne pense qu'il est nécessaire de légiférer pour protéger celui-ci. Le secret des affaires, selon l'exposé des motifs du projet de loi 7353, se rapporte aux informations qui ne sont pas « protégées comme des droits de propriété intellectuelle classiques », mais « constituent pourtant un instrument tout aussi important pour la protection des innovations et connaissances technologiques ou non technologiques au sein des entreprises ». La Chambre de commerce ajoute, quant à elle, la précision que « la protection accordée à un secret d'affaires n'est, contrairement aux droits de propriété intellectuelle, aucunement limitée dans le temps. Un secret d'affaires demeurera par conséquent protégé aussi longtemps qu'il remplira les conditions précitées, et notamment tant qu'il conservera son caractère secret ». Ce qui au Luxembourg, où le secret fiscal a valeur de sainteté et où les archives du ministère des Finances ont obtenu une dérogation dans la loi sur les archives – leurs documents seront scellés pour une centaine d'années – n'est pas un rappel dépourvu d'intérêt. Tout est dans la définition du secret.

Ici, l'exposé des motifs évoque deux notions : les informations qui ont une « valeur commerciale importante » et les « informations relatives aux clients et aux fournisseurs, les études de marché et plans d'affaires, etc. ». On le voit, la définition dans l'exposé des motifs est volontairement vague. Et ce n'est pas mieux dans le texte de loi proposé, qui énonce une triple condition : les informations « ne sont pas généralement connues des personnes appartenant aux milieux qui s'occupent normalement du genre d'informations en question », « elles ont une valeur commerciale » et « elles ont fait l'objet (...) de dispositions raisonnables (...) destinées à les garder secrètes ».

Le secret des affaires reste une notion volontairement vague

Mais il y a plus flou encore sous l'article 4, traitant des « obtention, utilisation et divulgation illicites de secrets d'affaires ». Certes, l'accès non autorisé à des fichiers et documents y figure, mais aussi « tout autre comportement qui (...) est considéré comme contraire aux usages honnêtes en matière commerciale ». Le plus intéressant pour les journalistes et les lanceurs-euses d'alerte est le fait que l'obtention est aussi considérée comme illicite si « au moment de l'obtention, de l'utilisation ou de la divulgation (...), une personne savait ou, eu égard aux circonstances, aurait dû savoir que ledit secret d'affaires avait été obtenu directement ou indirectement d'une autre personne qui l'utilisait ou le divulguait de façon illicite ». C'est donner une très grande largeur d'interprétation aux parquets, tribunaux et avocat-e-s, qui

pourront utiliser ce paragraphe aussi contre des journalistes d'investigation qui savent pertinemment que les renseignements qu'ils obtiennent sont de source illégale.

Alors quid de la protection des journalistes ? C'est l'article 5 qui la prend en charge, en mentionnant brièvement que l'application de la loi sera rejetée si le secret a été obtenu « pour exercer le droit à la liberté d'expression et d'information établi dans la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et la Constitution, y compris le respect de la liberté et du pluralisme des médias ». Pour les lanceurs-euses d'alerte, c'est le deuxième point qui s'applique : « pour révéler une faute, un acte répréhensible ou une activité illégale à condition que le défendeur ait agi dans le but de protéger l'intérêt général ».

Ce qui est problématique. Qui-conque a suivi le procès Luxleaks ou s'intéresse à d'autres fuites qui ont ébranlé le monde de la finance ces dernières années sait pertinemment que ces protections sont insuffisantes. Et il y a une autre lacune dans l'exposé des motifs. Pour expliquer la raison pour laquelle l'article en question a été transposé littéralement de la directive, les auteur-e-s se justifient en argumentant que « la protection des lanceurs d'alerte telle qu'elle existe actuellement en droit luxembourgeois n'est pas impactée. Au contraire, le projet de loi précise clairement que les mesures qu'il prévoit ne peuvent s'appliquer aux lanceurs d'alerte ».

Or, cette loi est aussi en train de changer à cause de la directive européenne sur les lanceurs-euses d'alerte, que le Parlement devra transposer un jour ou l'autre. Et celle-ci prévoit des changements majeurs, comme le « 3-tier system » : un-e lanceur-euse d'alerte ne sera reconnue comme tel-le qu'à l'unique condition d'avoir passé trois étapes. Premièrement, lancer l'alerte au sein de l'institution ou de l'entreprise dans laquelle la personne travaille. Si cette démarche est vaine, elle doit se référer à un « ombudsman », et seulement après pourra parler aux médias pour rendre publiques ses trouvailles. Une procédure qui aurait rendu impossibles les Luxleaks, les Panama Papers et tant d'autres fuites. Ou imagine-t-on un Antoine Deltour d'abord raconter à PWC que les rulings, il n'aime pas trop ? Ou un-e lanceur-euse d'alerte dans la police consulter sa hiérarchie s'il ou elle sait pertinemment que cette dernière couvre les fauteurs-euses de trouble dans le fonctionnement du maintien de l'ordre ?

Ce sont là des questions qui auraient mérité d'être discutées avant de transposer presque telle quelle une grande partie de la directive - tout en s'alignant sur le législateur belge, souvent cité comme référence dans l'exposé des motifs. Pour le rapporteur Franz Fayot ce sont des questions qui ne se poseraient pas : « Certes la directive va avoir des conséquences. Mais vu qu'une protection des lanceurs-euses d'alerte existe déjà au

Luxembourg respectivement dans le droit du travail, je ne pense pas que cette loi, ni la législation luxembourgeoise ne sera impactée » a-t-il fait savoir au woxx.

Les lanceurs-euses d'alerte coincé-e-s entre deux législations

Seule exception notable, la Chambre des salarié-e-s (CSL) a maintenu quelques critiques, quoique agissant uniquement pro domo. Car le secret des affaires peut aussi jouer un rôle dans les négociations de contrats collectifs et recrutements, voire départs. Dans ce contexte, la CSL a demandé à ce que les patron-ne-s soient obligé-e-s de notifier aux employé-e-s et candidat-e-s la signification des secrets d'affaires dans l'entreprise en question, et de leur donner les informations nécessaires sur les évolutions pouvant avoir un impact sur l'emploi ou l'organisation du travail.

En somme, la discussion autour de la transposition de cette directive a avant tout été d'ordre légal et non pas politique. Peut-être parce que le parlement est plus habitué à écouter les lobbys de la Chambre de commerce que ceux de la société civile. Peut-être aussi parce qu'au Luxembourg, le secret et la discrétion sont toujours des atouts de vente de la souveraineté nationale aux intérêts financiers. En tout cas, le changement de mentalité, ce n'est pas pour demain.



Ne pas discuter de l'impact de la directive sur le secret des affaires - une solution bien luxembourgeoise.

ALTERNATIVEN ZU TIERVERSUCHEN

Leberkügelchen und Nierenröhrchen

Andreas Lorenz-Meyer

Es gibt technisch mittlerweile die Möglichkeit, neue Medikamente statt an Tieren an 3D-Zellgewebe zu testen. Ein Schweizer Forschungsinstitut arbeitet daran.

Mäuse, Ratten, Hunde müssen herhalten, um Wirkstoffe auf unerwünschte Nebenwirkungen beim Menschen zu testen. Zwar wurden laut Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen in Deutschland im Jahr 2017 über 100.000 Tiere weniger für Tierversuche eingesetzt als im Jahr 2008. Es waren aber immer noch rund 615.000. Als ethische Richtlinie gilt der 3R-Grundsatz. Die drei R stehen für Refine (Versuche verbessern, damit die Tiere weniger leiden müssen), Reduce (die Zahl der Tiere in Versuchen verringern) und Replace (Versuche ganz vermeiden).

Laura Suter-Dick, Professorin am Institut für Chemie und Bioanalytik der Schweizer Hochschule für Life Sciences FHNW, hat vor allem das R für Replace im Blick. Im Labor züchtet sie künstliche Miniorgane, die für Medikamententests geeignet wären und Mäuse oder Ratten als Versuchstiere ersetzen könnten. Grundlage

sind humane Zelllinien, menschliche Zellen einer Gewebeart, die sich in Zellkulturen unendlich vermehren. Das Entscheidende: Das Zellgewebe ist dreidimensional. Die Voraussetzung für Wirkstofftests, da echte Organe nun einmal dreidimensionale Gebilde sind. Suter-Dick konzentriert sich auf zwei Organe: Leber und Niere. Beide kommen bei Tierversuchen besonders intensiv mit den Wirkstoffen in Berührung. „Die Leber ist verantwortlich für den metabolischen Abbau von Fremdstoffen. Deshalb wird sie primär den toxischen Substanzen ausgesetzt. Auch bei der Niere, die sich um das Ausscheiden von toxischen Substanzen kümmert, kommt es zu einer hohen Konzentration von Abbauprodukten, die das

Organ schädigen könnten.“ Eventuelle Nebenwirkungen von Medikamenten treten meist zuerst bei diesen Organen auf. Das kann schwerwiegende Folgen wie Leber- oder Nierenversagen haben, die unter Umständen sogar zum Tod führen.

Um die Dreidimensionalität hinzubekommen, wurden die humanen Ausgangszellen in einer tropfenförmigen Nährflüssigkeit gelagert. Was dort passiert, erklärt Suter-Dick so: „Lebendige Zellen sind von Natur aus darauf programmiert, mit anderen Zellen in Verbindung zu treten. Sie wissen sozusagen, dass sie nicht als einzelne Zelle leben können. Gibt man ihnen eine harte Oberfläche aus Plastik wie bei der Petrischale, bekommen wir nur etwas Zweidi-

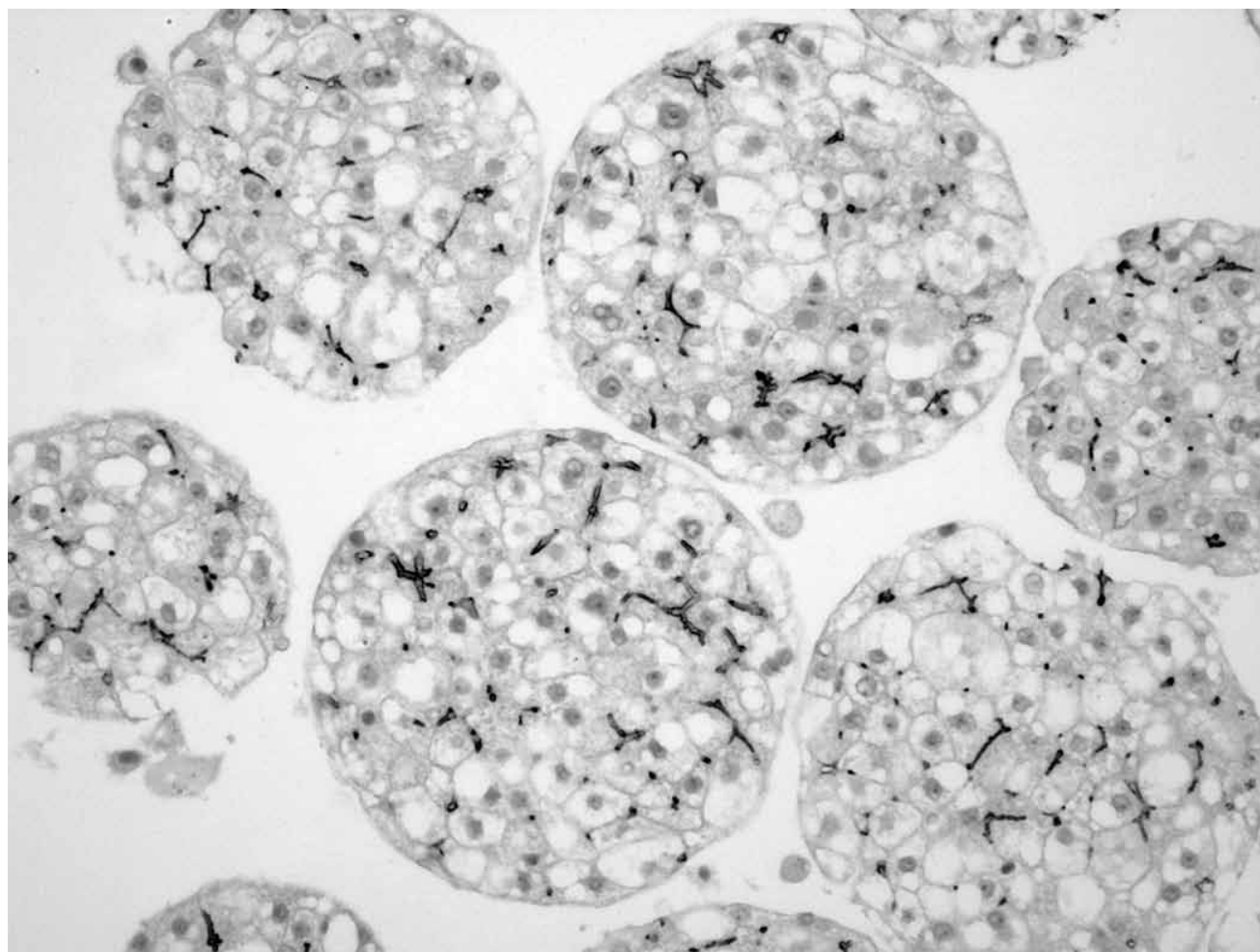
mensionales. Lässt man die Zellen dagegen hängen wie in unseren Tröpfchen aus Nährflüssigkeit, bilden sie Zellverbunde, also Mikrogeewe.“ Im Fall der Leberzellen sind es winzige Kügelchen, die Nierenzellen formen sich zu Röhrchen. Leberkügelchen und Nierenröhrchen - beide sind dreidimensional. Aber das ist, zumindest bei der Leber, nicht das einzig Neue. Die Leberkügelchen beinhalten auch alle wichtigen Leberzelltypen, darunter die Hepatozyten, aus denen das Organ zu 80 Prozent besteht. Wie in einer echten Leber „kommunizieren“ die Zelltypen miteinander - und das führt bei der Wirkstoffprüfung zu realistischen Reaktionen.

Trend weg von Tierversuchen

Bei der Leber arbeitet Suter-Dick mit dem Schlierener Unternehmen InSphero zusammen. Es entwickelt aus humanen Zellen 3D-Gewebe, mit dem sich die Wirkung von Medikamenten auf den Menschen überprüfen lässt. Darunter das Lebermodell mit allen relevanten Leberzelltypen. Lebertoxikologie ist einer der Schwerpunkte von InSphero.

Eine Kooperation zwischen Forschungsinstitut und Unternehmen gibt es auch bei den Mini-Nieren. Hier arbeitet Suter-Dick mit der niederländischen Firma Mimetas zusammen. Das bringe gute Ergebnisse, findet die Toxikologin: „Wir konnten in unserer Mini-Niere die Nebenwirkungen von Antibiotika bestimmen. Das ist wichtig, weil Antibiotika oft nierentoxisch sind, also die Nieren angreifen. Vor allem wegen den Antibiotikaresistenzen werden aber neue antibiotische Substanzen dringend gebraucht.“

Um die Dreidimensionalität
hinzubekommen, werden
die humanen Ausgangszellen
in einer tropfenförmigen
Nährflüssigkeit gelagert.



QUELLE: SCHWEIZER HOCHSCHULE FÜR LIFE SCIENCES FH NW

„Heute sind lebertoxische Effekte immer noch für 35 Prozent aller Nebenwirkungen beim Patienten verantwortlich“, so CEO Jan Lichtenberg. Zweiter Schwerpunkt sind metabolische Krankheiten. Hier unterstützt man Pharmafirmen und Biotechs bei der Suche nach neuen Medikamenten gegen Diabetes Typ 1 und 2 sowie gegen Leberkrankheiten wie NAFLD (Lebersteatose) oder NASH (nichtalkoholische Steatohepatitis), eine stille Epidemie, durch die heute bereits 20 Millionen US-Amerikaner gefährdet sind. In der Onkologie arbeitet InSphero an Lösungen für immunonkologische Therapien. Zum Thema Replace sagt Lichtenberg: „Zwar werden Tierversuche weiterhin regulatorisch verlangt und viele systemische Aspekte lassen sich noch nicht durch In-vitro-Modelle ausreichend untersuchen. Dennoch sehen wir einen

starken Trend hin zum Ersatz des Tierversuchs, da In-vitro-Systeme in manchen Fällen, etwa bei NASH, viele Monate Zeit sparen können. Besonders für biologische Wirkstoffe sind sie auch prädiktiver, also genauer in der Vorhersage der Wirksamkeit des Medikaments.“

Body-on-a-Chip-Lösungen kommen als Nächstes. Im Gegensatz zu Organ-on-a-Chip-Anwendungen umfassen sie nicht ein Organ, sondern mehrere. Ziel ist es, die Reaktion des ganzen Körpers auf ein Medikament vorhersagen zu können. Body-on-a-Chip werde stark nachgefragt, so Lichtenberg, und InSphero arbeitet auch mit einigen großen Pharmaunternehmen an „spannenden Anwendungen“. 2017 brachten die Schlierener die Akura Flow Organ-on-a-Chip-Plattform auf den Markt, gedacht für die einfachere Durchfüh-

rung von Experimenten. „Mit dieser Plattform könnten wir theoretisch heute schon bis zu zehn verschiedene Gewebe miteinander kombinieren“, stellt Lichtenberg fest. Was jedoch im Moment wenig praktikabel sei. „Solche Systemkonfigurationen sind sehr komplex und der Einfluss des Medikaments auf ein einzelnes Gewebe lässt sich schwer von anderen Systemantworten trennen. Niere, Leber, Darm reagieren ja alle verschieden auf einen Wirkstoff.“ Zudem seien die Biomarker, die die Antworten messen, auch häufig verschieden. Viele Industrieaufträge und wissenschaftliche Fragestellungen ließen sich schon gut mit Kombinationen aus zwei bis drei Geweben lösen. Künftig erwartet Lichtenberg noch robustere Systeme durch biochemische Sensoren und weitere Verfeinerungen. „So werden wir dem

ganzen menschlichen Körper auf einem Chip immer näher kommen.“ Damit könnte auch die Zahl der Tierversuche weiter „signifikant“ sinken.

Body-on-a-Chip brauche noch viel Forschung, ergänzt Suter-Dick. Tierversuche komplett zu ersetzen, werde vielleicht nie möglich sein. „Tiermodelle waren vorher der einzige Weg, etwas zu testen. Humane Zellen sind eine menschnennahe Alternative. Uns interessiert am Ende der Mensch, der Patient. Aber wenn wir vorab Substanzen, die nichts taugen, durch In-vitro-Versuche mit humanen Zellen ausschließen können, ersparen wir sehr vielen Tieren die Versuche.“



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: Gréngespaun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Frédéric Braun *fb* (frederic.braun@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *rm* (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli *is* (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy *fw* (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9-13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,50 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-55 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidarité mam Gréngespaun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Adresse:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

INTERGLOBAL

INDIEN

Polarisieren, desinformieren

Thomas K. Gugler

Der populistische Wahlkampf der Hindunationalisten war erfolgreich, der Sieg von Premier Narendra Modi und der Indischen Volkspartei BJP deutlicher als erwartet. Vergeblich hat die oppositionelle Kongresspartei versucht, sozial benachteiligte Kasten hinter sich zu vereinen.

Der Sieg Narendra Modis war triumphal. Die 17. Parlamentswahlen in Indien, dem bevölkerungsreichsten demokratisch regierten Land der Welt, fanden vom 11. April bis 19. Mai in sieben Phasen statt. Die „Lok Sabha“ (Volksversammlung) ist die erste Kammer des Parlaments. 8.000 Kandidaten konkurrierten um die Stimmen der 900 Millionen Wahlberechtigten. 67 Prozent von ihnen gaben ihre Stimme ab, erstmalig erreichte die Wahlbeteiligung der Frauen jene der Männer.

Die hochmoderne Wahlkampfmaschine der Indischen Volkspartei (BJP) war ganz auf die Wiederwahl Modis zum Premierminister für die kommenden fünf Jahre zugeschnitten und wurde zu einem Referendum über ihn stilisiert. Der 68-jährige Sohn eines

mittellosen Teeverkäufers aus Gujarat gilt als frommer, asketischer und charismatischer Aufsteiger. Die BJP betonte den Kontrast zu seinem Herausforderer Rahul Gandhi, dem Sprössling der Gandhi-Nehru-Politdynastie, die mit Korruption und Klientelismus identifiziert wird. Knapp 38 Prozent der über 600 Millionen Wahlteilnehmer entschieden sich für die BJP, die mit 303 der 542 zur Wahl stehenden Sitze der Volksversammlung dort die absolute Mehrheit erlangt hat. Das von ihr angeführte Regierungsbündnis National-Demokratische Allianz (NDA) verfügt nun über 358 Sitze in der Lok Sabha.

Der Wahlsieg fiel höher als erwartet aus. Linke und Liberale befürchteten, Modi werde ab jetzt rücksichtsloser ideologische Ziele durchsetzen. Die Befürchtung ist verständlich: Modi ist der Inbegriff des sogenannten Hindunationalismus, und der Wahlkampf war polarisierender als jeder zuvor. Er selbst bemüht sich, solchen Befürchtungen entgegenzutreten. Am 23. Mai versprach er auf Twitter ein Indien für alle: „Zusammen wachsen wir. Zusammen kommen wir voran. Zusammen bauen wir ein starkes und

inklusive Indien auf.“ Das kann auch als Botschaft an die Hardliner der BJP verstanden werden: Der Wahlkampf ist vorbei, benehmt euch wieder.

Erstmalig erreichte die Wahlbeteiligung der Frauen jene der Männer.

Eine weitere Zuspitzung der Konflikte – unter anderem war wegen Gewalttaten der Wahlkampf in Westbengalen verkürzt worden – kann nicht in Modis Interesse sein. Allerdings werden Hindunationalisten in den kommenden Jahren wohl ihre Vormachtstellung in Universitäten, Ministerien, der Bundespolizeibehörde (CBI) und der Zentralbank weiter ausbauen. Das kann man als beginnende Erosion demokratischer Institutionen kritisieren, allerdings haben die Vorgängerregierungen dies ebenso gehandhabt. An den Universitäten dürften die Kultur- und Geisteswissenschaften diese Dynamik am stärksten zu spüren bekommen. Indien wird autoritärer, der Einfluss des Premierministers größer werden,

denn die Wahl gewonnen hat vor allem Modi, nicht seine Partei.

Der indische Nationalismus, für den er steht, basiert nicht auf einer Gemeinsamkeit der Sprache, einer religiösen Tradition oder ethnischen Ideologie, sondern auf einem gemeinsamen Feind: Zunächst war das der europäische Kolonialismus, nun ist es Pakistan. Der Hindunationalismus ist ein theologisch weitgehend inhaltsleeres Kunstprodukt, das weder von hinduistischer Theologie seriös untermauert werden kann noch vergleichbar ist etwa mit der islamischen Nationalideologie Pakistans, die die Politik unter den Primat der Religion stellt.

Innerhalb Indiens empfiehlt sich die BJP hauptsächlich als Garant für wirtschaftliche Entwicklung. Der Hindunationalismus ist eine identitäre und populistische Bewegung, die eine patriarchal-kommunitaristische Leitkultur propagiert. Das verträgt sich nicht gut mit demokratischen Werten und den Rechten religiöser Minderheiten. Aber die BJP hat die säkulare Verfassung Indiens nie aufzuweichen versucht oder das Prinzip freier Wahlen angezweifelt. Von Indiens Presse-

Der wiedergewählte indische Premierminister Narendra Modi (rechts) beim Amtsschwur am 30. Mai 2019 in Neu-Delhi: Als Sohn eines mittellosen Teeverkäufers gilt er als charismatischer Aufsteiger und ist der Inbegriff des sogenannten Hindunationalismus.

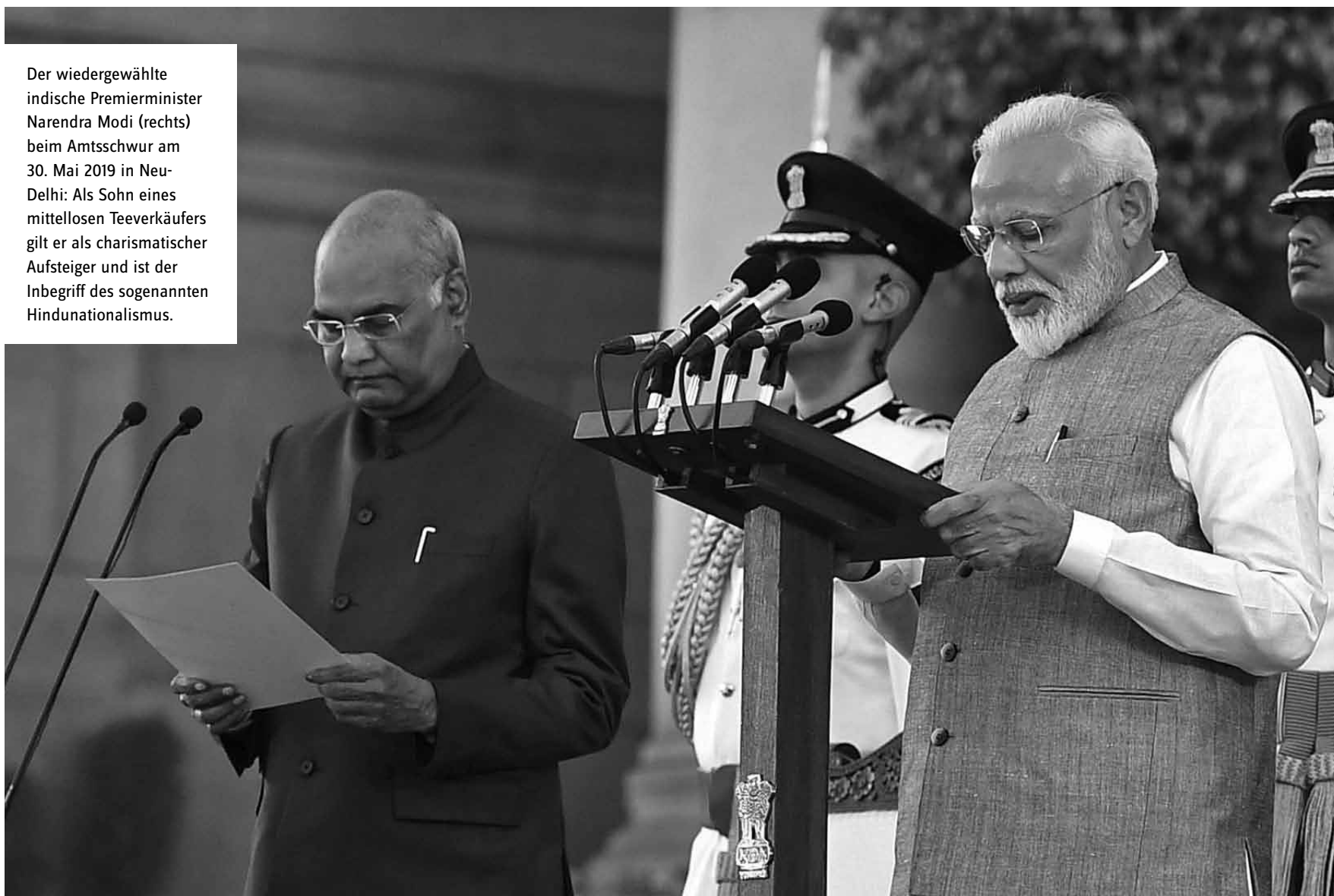


FOTO: EPA-EFE/PRESS INFORMATION BUREAU

freiheit kann man in den Nachbarländern nur träumen. Allerdings fehlt auch den indischen Massenmedien ein Gegengewicht zum politischen Populismus.

Das indische Wahlergebnis bestätigt einen globalen Trend: den Siegeszug populistischer Twitter-Politiker. Der Ton der Trolle in den sozialen Medien wurde im Wahlkampf aggressiv, stark polarisierend. Sie setzten absurde Themen. So kreiste die politische Debatte weniger um Modis zweifelhafte Bargeldreform, die die Korruption mindern sollte, aber viel Chaos verursachte, auch nicht um die Misere der Bauern oder die hohe Arbeitslosigkeit. Stattdessen standen „fake news“ über einen Luftangriff auf ein Terroristenlager in Pakistan oder die Fußabdrücke des Yeti, die die indische Armee entdeckt haben will, im Mittelpunkt. Twitter fördert den politischen Populismus, der durch emotionale Erregung soziale Fragmentierung begünstigt. Die BJP konnte dies weitaus besser nutzen als die Kongresspartei.

Deren Vorsitzender Rahul Gandhi versuchte vergeblich, sozial benachteiligte Kasten hinter sich zu vereinen.

Der Bezug auf „Other Backward Classes“ – der verfassungsrechtliche Sammelbegriff für benachteiligte Bevölkerungsgruppen, denen nach indischem Recht eine Förderung zusteht – entfaltet offenbar keine mobilisierende Wirkung mehr. Die BJP hingegen appellierte an Individuen, die sich benachteiligt fühlen. Sie hat ihren moderneren Wahlkampf damit auch strategisch deutlich weniger konservativ und traditionell gestaltet als die Kongresspartei. So trommelte die BJP gegen „antinationale Kräfte“. Sie bezichtigte die Kongresspartei, Muslime zu unterstützen und porträtierte die linken Parteien als Mitstreiter jener Maoisten, die in einigen Bundesstaaten einen Guerillakampf führen.

Zugleich instrumentalisierte Modi erfolgreich die Angst vor Terrorangriffen aus Pakistan, um sich als Wächter der Nation zu inszenieren. Die Entscheidung für einen Luftangriff auf Balakot im pakistanischen Teil Kaschmirs am 26. Februar will er im Alleingang getroffen haben, in Reaktion auf einen islamistisch motivierten Selbstmordanschlag auf indische Sicherheitskräfte. Er habe sich damit trotz der Warnungen seiner militärischen

Berater und anderer Bedenkenträger des politischen Establishments durchgesetzt. Dass tatsächlich, wie von der indischen Regierung behauptet, ein Terroristenlager getroffen wurde, wird von Experten zwar bezweifelt. Für Modi war der Angriff dennoch ein Erfolg – und Pakistans Islamisten haben den hindunationalistischen Sieg so beflügelt.

Von den 80 mehrheitlich muslimischen Wahlkreisen hat die BJP 40 gewonnen. Offenbar ist Modis Rhetorik gegen Kastenwesen und Geburtsprivilegien auch für zahlreiche Muslime attraktiv. Die Hindunationalisten fokussierten in ihren Förderprogrammen auf individuelle Verdienste, Muslime wurden durch ihre Politik in den vergangenen Jahren nicht systematisch diskriminiert. Eine Wähleranalyse nach Geschlechtern zeigt, dass 39 Prozent der Männer und 36 Prozent der Frauen BJP wählten. Je jünger die Wählenden, desto eher stimmten sie für die BJP.

In den ersten Tagen nach der Wahl wurde medienwirksam scheinbar das Wahlversprechen „Kampf gegen Korruption und Vetternwirtschaft“ eingelöst. So wurde am 26. Mai der

Milliardär Naresh Goyal, bis März Vorsitzender des Verwaltungsrats der Luftfahrtgesellschaft „Jet Airways“, in Mumbai aus einem startenden Flugzeug abgeführt und an der Ausreise gehindert. Zudem bemüht sich die indische Regierung weiterhin um die Auslieferung des Milliardärs und Brauereierben Vijay Mallya, dem Gründer der „Kingfisher Airlines“, sowie des Diamantenhändlers Nirav Modi, die beide nach London fliehen konnten. Korruptionsvorwürfe gibt es allerdings auch gegen die BJP-Regierung selbst, und im Korruptionsindex von „Transparency International“ konnte für Indien während der ersten Amtszeit Modis keine Besserung verzeichnet werden.

Thomas K. Gugler ist Indologe und Islamwissenschaftler.



AGENDA

07/06 - 16/06/2019

film | theatre
concert | events

1531/19



Abstrakte Welten

Julia Holters Bezüge zur Musik gehen von Pop über World bis zu zeitgenössischer Komposition - zu entdecken in den Rotondes.

Wat ass lass. S. 5

WAT ASS LASS

Réponse sud-africaine p. 4

Die Antwoord est un monstre issu de la multiculturalité du Cap - et un des duos de rap les plus choquants et vendeurs de la décennie.

EXPO

Virtuellement malade p. 14

Le duo Markiewicz/Piron s'est mis à la réalité virtuelle pour « Fever » - une œuvre esthétiquement attrayante, mais sans fond politique.

KINO

„I'm still standing, yeah, yeah, yeah“ S. 20

Dexter Fletchers „Rocketman“ zeichnet mit reichlich Tanz, Gesang und schillernden Kostümen eine Fantasie-Version von Elton Johns Leben.



WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.



Sturm, Drang und YouTube erwarten die Zuschauer*innen in Maik Priebe's Neuinterpretation von Goethes Klassiker „Die Leiden des jungen Werther“ – an diesem Freitag, dem 7. und am 11. Juni in der sparte4 in Saarbrücken.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1532 (14.6. - 23.6.): Mi. 12.6., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1532 (14.6 - 23.6) : me. 12.6, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Die Antwoord **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 18**

Fever **p. 14**

KINO

Programm **S. 19 - S. 27**

Rocketman **S. 16**

Coverfoto: Dicky Bahto

FR, 7.6.

MUSEK

Gorilla Biscuits, hardcore punk, support: Nations on Fire + Tausend Löwen unter Feinden, Garage, Saarbrücken (D), 18h30. garage-sb.de

Panzerfaust + Almyrkvi + Saturnalia Temple + Uada + Svartidaudi, metal, L'Entrepôt, Arlon (B), 19h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be CANCELLED!

The Winklepickers & Kid Colling Cartel, blues, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Charlotte Bridge, melancholic dream pop, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Nicool, Rap, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu woxx.eu/nicool

The Tame and the Wild, indie folk, Flying Dutchman, Beaufort, 21h.

Shoplifters, jazz/pop, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tel. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Amelie Lens, DJane, Rockhal, Esch, 21h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

PARTY/BAL

Hip Hop Originals, Den Atelier, Luxembourg, 22h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Tom auf dem Lande, Schauspiel von Michel Marc Bouchard, inszeniert von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Minna von Barnhelm oder das Soldatenstück, Lustspiel von G. E. Lessing, inszeniert von Anne Bader, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cipollino, avec les élèves de l'école de danse Danse-Élancé de Schiffflange, Théâtre d'Esch, Esch, 19h30. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Too Much Light Makes the Baby Go Blind, with the Trier English Drama, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Alles an näischt, énnert der Leedung vun der Jill Christophe, mam Maach Theater-TNL Jugendclub,

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Human Rights Now, eine
Gefrierbrandlegende, eine
Produktion des Bürgertheaters mit
Laiendarsteller*innen, Theater Trier,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Die Leiden des jungen Werther,
nach dem Roman von Goethe,
inszeniert von Maik Priebe,
sparte4, Saarbrücken (D),
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Les Dodos, avec la cie Le p'tit cirk
(> 6 ans), Zirkuszelt am Tbilisser Platz,
Saarbrücken (D), 20h.
www.festival-perspectives.de
Dans le cadre du festival Perspectives.

**Soll mir lieber Goya den Schlaf
rauben als irgendein Arschloch**,
Text und Inszenierung von Rodrigo
García, mit Lars Eidinger, E-Werk,
Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de
www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

En voiture Simone, comédie d'après
les textes de Franck Pelé,
mise en scène de Solène Clément,
Le Gueulard, Nilvange (F),
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

KONTERBONT

Ferie d'agosto, projection du film de
Paolo Virzì (I 1996. 110'. V.o.),
cercle culturel Eugenio Curiel,
Luxembourg, 19h. Dans le cadre de
CineCuriel.

Gala « Inclusion », art et culture
sans barrières, avec entre autres
le collectif Dadofonic, Jean Ziata et
Fräncki Friederich, conservatoire,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu
Inscription obligatoire :
makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42-15



Walter suchen und Banken und Baustellen finden? „Wo ist Walter? Die Stadt und Ich: Look Around - What Do You See?“ - die interaktive Stadtführung startet an diesem Samstag, dem 8. und an diesem Sonntag, dem 9. Juni an der Abtei Neumünster.

**Présentation maquettes théâtre
et opéra**, « Parasite » de Frieda
Gerson, « Là où en sont nos vies »
de Godefroy Gordet, « Le furieux » de
Claire Pasquier, Théâtre des Capucins,
Luxembourg, 19h30. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu
Dans le cadre du Talent Lab #19.
Inscription obligatoire :
luxembourg-ticket.lu

**Poetry Slam Luxembourg -
Open Air**, moderiert von Luc Spada,
Kulturhaus Niederaanven, Niederaanven,
20h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu
AUSVERKAUFT!

SA, 8.6.

JUNIOR

Biancaneve, spectacle musical
et interactif (2-4 ans),
Musée Dräi Eechelen, Luxembourg,
10h30 + 15h. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu
www.philharmonie.lu
COMPLET !

Der Josa mit der Zauberpfeife,
4. Sitzkissenkonzert, Musik von
Wilfried Hiller, nach Texten von
Janosch (> 4 Jahre),
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Geschichten für Kids, Martin Klein
stellt Erstlesegeschichten vor
(> 4 Jahre), Mierscher Lieshaus,
Mersch, 11h. Tel. 32 50 23-550.

**Le songe d'une pièce mystérieuse...
en BD**, atelier autour de l'exposition
« I Dreamed I Was a House »
(5-12 ans), Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

KONFERENZ

**La street art face aux tendances du
marché de l'art**, table ronde avec
Valériane Mondot, Stéphanie Lemoine
et Jean-Baptiste Pellerin, Arsenal,
Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

MUSEK

Krzysztof Ostrowski, récital d'orgue,
œuvres de Couperin, Langlais et
Ostrowski, cathédrale Notre-Dame,
Luxembourg, 11h.

Jordi Ninus, pop, pl. du Marché,
Differdange, 11h.

**Stike57 + B-way et Octo Lo +
Yvng K + Zefa.V**, rap session, BAM,
Metz (F), 14h. Tel. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Faust, Oper von Charles Gounod,
Libretto von Jules Barbier und
Michel Carré, unter der Leitung von
Sébastien Rouland, inszeniert von
Vasily Barkhatov, in französischer
Sprache mit deutschen Übertiteln,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Pop RLP - Masterclass,
mit Affinity Kit, Sonny Boy Slim und
Graue Stufe West, Tufa, Trier (D),
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

**Harmonie municipale Echternach +
Königliche Harmonie Hergenrath**,
unter der Leitung von Daniel Heuschen
und Gerhard Spoken, Werke aus
dem Repertoire der sinfonischen
Blasmusik und der gehobenen
Unterhaltungsmusik, Trifolion,
Echternach, 20h. Tel. 26 72 39-1.
www.trifolion.lu

**Blanket Hill + The Slaughter House
Band + Pleasing**, rock/metal, Rocas,
Luxembourg, 20h. Tel. 27 47 86 20.
www.rocas.lu

Hund, freefolk, brasserie Terminus,
Sarreguemines (F), 21h.
Tel. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

PARTY/BAL

CSD Benefiz Pride Party, Garage,
Saarbrücken (D), 22h. garage-sb.de



RADIO

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

June 19th
at 7 pm

MUSIC QUIZ

Radio ARA and Graffiti, d'Jugendsendungen um Radio Ara organize the next Music Quiz on June 19th at the Café De Gudde Wëllen in Luxembourg-City. To register send an e-mail to info@graffiti.lu. Groups with max. 4 people are allowed and the fee is 20€ / group. The event starts at 7:00pm. The hosting will be done in Luxemburgish and in English.

EVENT

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

© STEFAN MAGDALINSKI



Ils s'en foutent de ce que vous pensez, car ils ont la réponse : Die Antwoord.

RAP

Riposte du Cap

Luc Caregari

Pendant toute sa carrière, le duo Die Antwoord a su maintenir l'équilibre entre créativité débordante, provocation lucrative et captation du goût des masses - un secret envié.

L'emblématique duo a sûrement hanté plusieurs fois les cauchemars des parents d'élèves ayant découvert un de ses posters sur les murs de la chambre de leur gosse. Son goût poussé pour le hideux et pour les modifications corporelles est aussi extrême que sa musique est forte en volume et en rythmes déjantés.

Fondé en 2008 sur les ruines de formations de rap connues à travers l'Afrique du Sud comme MaxNormal. TV ou encore The Constructus Corporation, Die Antwoord est formé par le couple Yolandi Visser et Ninja - ils ont même un enfant ensemble, quoique apparemment ils ne forment plus une unité dans la vie privée. S'ils se revendiquent de toutes les cultures présentes dans leur pays au passé compliqué et douloureux, ils puisent leurs origines dans celle du « zef ». Référence au modèle Ford Zephyr, très prisé dans cette classe ouvrière blanche sud-africaine qu'on a tendance à écarter du tableau historique. Cette classe qui échappait au régime de l'apartheid n'en était pas moins écartée des sphères du pouvoir et vivait souvent dans des caravanes.

La contre-culture « zef » a développé certains codes, comme les voitures tunées et un style vestimentaire volontairement fêlé. Si des controverses existent quant à son attitude face aux problèmes raciaux, les membres de Die Antwoord ont laissé entendre que le « zef » correspondait pour eux à une attitude libertaire, celle de faire ce qu'ils veulent.

Et décidément, c'est ce qu'ils ont fait : casser les codes est devenu l'une de leurs images de marque, et cela dès le premier single « Enter the Ninja », avec le DJ et peintre Leon Botha (un des rares artistes atteints de progéria, une maladie génétique qui fait vieillir en un temps record celles et ceux qui en sont atteints). Le label Interscope les repère, et leur premier album « \$O\$ » est un franc succès. Pourtant, la collaboration avec la major ne va pas perdurer : après des différends artistiques et commerciaux, Yolandi Visser et Ninja vont fonder en 2011 leur propre label, qu'ils nomment « Zef Recordz », et y sortent leur album suivant, « Ten\$ion », une année plus tard. C'est surtout la vidéo du single « Fatty Boom Boom » qui alimentera la machine à scandales. On peut y voir une imitation de Lady Gaga qui se fait presque kidnapper à Cape Town avant de donner naissance à une crevette, Yolandi Visser avec le corps repeint en noir, une bible en feu... bref, tout pour

faire jaser. La controverse fonctionne et Lady Gaga déclenche même une petite guéguerre sur Twitter.

Les voilà donc définitivement lancés dans la cour des grands. Chaque nouvelle annonce de vidéo publiée sur leur chaîne YouTube fait jaser des semaines à l'avance dans la presse « spécialisée », puis des dizaines de millions de vues affluent une fois le clip disponible. Et la question reste : est-ce que Die Antwoord ne se foutrait pas un peu de son public ? Car la provocation et l'exotisme sud-africain blanc mis à part, sa musique ne propose rien de bien révolutionnaire. C'est un mélange de rap et rave où alternent la voix flûtée (et pitchée) de Visser et les raps de Ninja, qui mélangent anglais et afrikaans. Pourtant, leur dénier toute velléité artistique serait exagéré : en 2014, les deux complices ont collaboré au film du réalisateur également sud-africain Neill Blomkamp, « Chappie » - Blomkamp étant surtout connu pour le sulfureux et captivant « District 9 ».

La réponse à la question de savoir si Die Antwoord est une machine à fric ou un projet artistique reste donc ouverte. Peut-être qu'un tour à la Rockhal donnera un élément de réponse.

À la Rockhal, le 11 juin.

THEATER

Leroy, avec l'école de danse MaryBallets arts et scènes asbl, Neimënster, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Nirvana, von und mit Nadine Fuchs und Marco Delgado, Kettenfabrik, *Saarbrücken*, 18h30. www.festival-perspectives.de Im Rahmen des Festival Perspectives.

Cipollino, avec les élèves de l'école de danse Danse-Élancé de Schifflange, Théâtre d'Esch, *Esch*, 19h30. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Zwei wie Bonnie und Clyde, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Dosenfleisch, von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Kata, chorégraphie d'Anne Nguyen, avec la cie Par terre, à 21h after dance avec DJ Scapin, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Alles an näischt, ënnert der Leedung vun der Jill Christophe, mam Maach Theater-TNL Jugendclub, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Les Dodos, avec la cie Le p'tit cirk (> 6 ans), Zirkuszelt am Tbilisser Platz, *Saarbrücken (D)*, 20h. www.festival-perspectives.de Dans le cadre du festival Perspectives.

DRU, von Anna Le Bozec und Samantha Lopez, mit La June compagnie, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland www.festival-perspectives.de Im Rahmen des Festival Perspectives.

KONTERBONT

Festival multiculturel, pl. du Marché, *Differdange*, 10h.

Afrikafest Esch, ateliers, arts de la scène et danse, Kulturfabrik, *Esch*, 12h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

The Open End, creativity festival,
Rotondes, *Luxembourg*, 15h.
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Mindless, experimental dance battle,
parvis - Rotondes (façade Black Box),
Luxembourg, 16h.

**Wo ist Walter? Die Stadt und ich:
Look Around - What Do You See?**
Interaktive Stadtführung, Neimënster,
Luxembourg, 16h. Tel. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Koll an Aktioun, Theater, Musek,
Expo, Animatioun fir Kanner,
Aktivitéiten a Restauratioun,
Musée de l'ardoise, *Haut-Martelange*,
16h - 3h. Tel. 23 64 01 41.
www.ardoise.lu
De ganze Programm op:
www.kollanaktioun.lu

Présentation maquettes danse,
« Body Is What Remains » de Lewis
Major, « Alpha » de Yotam Peled,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
Dans le cadre du Talent Lab #19.
Inscription obligatoire :
luxembourg-ticket.lu

The Grund Club, open mic,
Rockhalcafé, *Esch-sur-Alzette*, 20h30.
Tel. 26 55 13 42. www.rockhalcafe.lu
Registration required.

SO, 9.6.

JUNIOR

Biancaneve, spectacle musical
et interactif (2-4 ans), Musée Dräi
Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 + 15h.
Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Connus grâce aux films de Tarantino, les Welshly Arms viendront montrer leurs talents à la Rockhal le 10 juin.



www.philharmonie.lu
COMPLET !

Das Dschungelbuch, nach Rudyard
Kipling, von Christian Berg, mit Musik
von Konstantin Wecker, inszeniert von
Florian Burg, Lottoforum, *Trier*, 15h.
www.tufa-trier.de

Application pour quatre mains,
atelier parents-enfants avec tablettes
tactiles, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h30. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

**CPE Festival : Astoria présente
Astor Piazzolla**, avec Isabelle
Chardon (violon), Jennifer Scavuzzo
(chant), Leonardo Anglani (piano),

Éric Chardon (violoncelle), Adrien
Tyberghein (contrebasse), Christophe
Delporte (accordéon), œuvres
d'Astor Piazzolla, conservatoire,
Luxembourg, 11h. Tel. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

Takte gegen Krebs, mit World Doctors
Orchestra, maîtrise de la cathédrale
de Reims, chœur Nicolas de Grigny
und Delphine Haidan, Philharmonie,
Luxembourg, 16h30. Tel. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu ABGESAGT!

Soprano, rap, Rockhal, *Esch*, 18h.
Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu
SOLD OUT!

Monty Python's Spamalot, Musical
frei nach dem Film „Die Ritter der
Kokosnuss“, Musik von John Du Prez
und Eric Idle, inszeniert von
François Camus, Choreografie von
Joe Monaghan, Pristerseminar Trier,
Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Olli Roth, rock, Ancien Cinéma
Café Club, *Vianden*, 20h.
Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

COVER Julia Holter, pop, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Les tzigales, bal musette,
swing et gypsy jazz sur les bords
de l'Alzette, brasserie Wenzel,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu

THEATER

Zwei wie Bonnie und Clyde,
mit dem Satiricon Theater, Tufa,
Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de



La danse hip-hop comme un art martial : « Kata », la chorégraphie d'Anne N'Guyen sera à l'Arsenal de Metz ce samedi 8 juin.

DRU, von Anna Le Bozec und
Samantha Lopez, mit La June
compagnie, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 18h.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland
www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

Huitième jour, par la mob à Sysiphe,
cirque d'enfants terribles, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Nirvana, von und mit Nadine Fuchs
und Marco Delgado, Kettenfabrik,
Saarbrücken, 20h.
www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

Kamp, von und mit Pauline Kalker,
Arlène Hoornweg und Herman Helle,
E-Werk, *Saarbrücken (D)*, 20h.
www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

Señor Dolores, voyage clownesque de
Lucien Elsen, cloître Lucien Wercollier
à Neimënster, *Luxembourg*, 21h.
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

KONTERBONT

**Sigefroid et les origines de la
ville de Luxembourg**, visite avec
animation théâtrale pour toute la
famille, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Langue: L/D. Inscription obligatoire.

Game of skate + BMX,
Esplanade, *Metz (F)*, 11h - 17h.
www.citemusicale-metz.fr

Koll an Aktioun, Theater, Musek,
Expo, Animatioun fir Kanner,

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

WWW.DIANEJODES.COM



Gutenberg, Luther und Steve Jobs

Thomas Peter und Diane Jodes, beides erfahrene Künstler in der Technik des Hochdrucks und langjährig mit dem Museum verbunden, werden mit Anna Eiber, Neckel Scholtus und Laas Koehler während einer Künstlerresidenz die bisherigen Dimensionen überschreiten. **Es wird großformatig gedruckt** und das nicht auf einer Presse im Museum, sondern mit einer fahrbaren Walze im Hof. Die **Freiluft Künstlerresidenz** wird buchstäblich zu einem offenen Raum, in dem internationale und mediale Verbindungen geknüpft werden können. Im Holzdruck erfahrene treffen auf in dieser Technik unerfahrene Künstler*innen und schaffen so eine **spannende Dynamik im kreativen, kollektiven Schaffensprozess**. So wird der Zuschauer Zeuge und Teil von diesem lebendigen, grenzüberschreitenden Austausch mit und unter Künstlern. Am 16. Juni bietet das Bistro von 14 Uhr ein kulinarisches Rahmenprogramm mit Crêpes, Kuchen und Cocktail Bar an. Weitere Informationen: www.kulturhuef.lu



Neuer Konferenz-Zyklus zu Frauen- und Genderforschung

Mit den **Lunch Knowledge Shots** will CID | Fraen an Gender feministische und genderbezogene Studien und wissenschaftliche Arbeiten fördern und für alle Interessierten zugänglich machen. Die Reihe besteht aus einem 30-minütigen Vortrag mit anschließender Diskussion von ebenfalls 30 Minuten. Das CID stellt Wasser und Heißgetränke zur Verfügung. Gerne Sandwich mitbringen. **Als erstes** wird **Tammy Schmit** (Bachelor in Anthropology and Political Science, University of

Birmingham) ihre Dissertation „Rediscover the Disney Princesses, Exploring the Role of Women in Popular Culture: A Feminist Anthropological Approach to Disney Princesses“ **am Donnerstag, dem 13. Juni von 12h bis 13h** in der Bibliothek CID | Fraen an Gender, 14, rue Beck Luxemburg vorstellen. Sprache: Englisch, die darauffolgenden werden auf deutsch sein. Weitere Infos auf cid-fg.lu oder auf facebook

Das große Insektensterben - Was es bedeutet und was wir jetzt tun müssen

Vor unserer Haustüre spielt sich ein lautloses Drama ab: Bienen, Schmetterlinge und viele andere Arten verschwinden in nie gekanntem Ausmaß aus unserer Landschaft - in allen Ländern der EU und weltweit. Dabei sind sie essentiell für das menschliche Leben: sie sind Bestäuber, Honigproduzent, Landschaftsgärtner, Gesundheitspolizei und Nahrungsquelle. Ihr Verschwinden zeigt an, dass es um den Zustand unserer Umwelt erschreckend schlecht bestellt ist. Dabei sind die maßgeblichen Ursachen und Verursacher schon seit langem erkannt und vieles könnte unternommen werden, um das Eintreten einer ökologischen Katastrophe zu verhindern. Im Rahmen seines Vortrages wird Dr. Andreas H. Segerer am **Mittwoch, dem 12. Juni um 20 Uhr** im Hotel Parc Belle-Vue, 5, av. Marie-Thérèse, Luxembourg (salle Marie-Thérèse) die **Ursachen für das rasante Insektensterben** vorstellen - aber auch aufzeigen, was jetzt erfolgen muss. Vorgestellt werden zudem **Initiativen**, die Menschen mobilisieren, **um endlich die Politik wachzurütteln**. Anschließend an den **Vortrag von Dr. Segerer**, wird Marcel Hellers - wissenschaftlicher Mitarbeiter des Musée national d'histoire naturelle kurz die Situation in Luxemburg darlegen. Somit erlaubt der Vortrag auch einen spezifischen Einblick, wie es in unserem Land mit der Bedrohung der Insekten aussieht!



CC-BY-SA ROLF DIETRICH BRECHER

Aktivitäten a Restauratioun,
Musée de l'ardoise, *Haut-Martelange*,
12h - 1h. Tel. 23 64 01 41.
www.ardoise.lu
De ganze Programm op:
www.kollanaktioun.lu

Light Painting, workshop for adults,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 15h. Tel. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Un fort pas comme les autres.
Le fort Thüngen et l'architecture militaire, visite thématique,
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Wo ist Walter? Die Stadt und ich:
Look Around - What Do You See?
Interaktive Stadtführung, Neimënster,
Luxembourg, 16h. Tel. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Ciném'a capella, ciné-concert vocal
et déjanté, 19h : « Même les fées
pètent », 21h : « Idealeroo : la femme
idéale livrée chez vous », 22h :
« Les femmes de l'espace », 23h :
« Osons le plaisir », Neimënster,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

MO, 10.6.

JUNIOR

Das Dschungelbuch, nach Rudyard
Kipling, von Christian Berg, mit Musik
von Konstantin Wecker, inszeniert von
Florian Burg, Lottoforum, *Trier*, 15h.
www.tufa-trier.de

MUSEK

Jazzy 15: Pol Belardi and Friends,
jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*,
13h. Tel. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

Les Gavroches, un voyage dans le
temps à l'époque des guinguettes
et des bals populaires, Neimënster,
Luxembourg, 16h30. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Monty Python's Spamalot, Musical
frei nach dem Film „Die Ritter der
Kokosnuss“, Musik von John Du Prez
und Eric Idle, inszeniert von
François Camus, Choreografie von
Joe Monaghan, Pristerseminar Trier,
Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Welshly Arms, rock, support:
Josh Island, Rockhal, *Esch*, 20h30.
Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

THEATER

Huitième jour, par la mob à Sysiphe, cirque d'enfants terribles, Neimënster, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Señor Dolores, voyage clownesque de Lucien Elsen, cloître Lucien Wercollier à Neimënster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Broc'n'Roll Circus, cirque musical burlesque, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Nirvana, von und mit Nadine Fuchs und Marco Delgado, Kettenfabrik, *Saarbrücken*, 20h30. www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

Kamp, von und mit Pauline Kalker, Arlene Hoornweg und Herman Helle, E-Werk, *Saarbrücken (D)*, 20h30. www.festival-perspectives.de
Im Rahmen des Festival Perspectives.

KONTERBONT

Ciném'a Capella, ciné-concert vocal et déjanté, 13h + 13h45 : « Les femmes de l'espace », 15h30 : « Même les fées pètent », 17h15 : « Idealeroo : la femme idéale livrée chez vous », Neimënster, *Luxembourg*, 13h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

DI, 11.6.

JUNIOR

Frederick, Objekttheater a Musek, fräi adaptéiert no der Billergeschicht vum Leo Lionni, mat der Cie du Grand Boube (3-6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu AUSVERKAAFT!

Op der Sich no der Zäit, Poppentheater mam Bimbo Theater, vun a mat Angie Schneider a Pit Vinandy, Artikuss, *Soleuvre*, 15h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

KONFERENZ

Das Leben in den Konzentrationslagern, mit Beate Welter, Frank Schroeder und Guy Dockendor, Musée national de la Résistance, *Esch*, 19h30. Tél. 54 84 72. www.musee-resistance.lu

MUSEK

Orchestre des enseignant-e-s du conservatoire, sous la direction de Carlo Jans, Sinfonie Nr. 1 « Der Titan » de Mahler, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Monty Python's Spamalot, Musical frei nach dem Film „Die Ritter der Kokosnuss“, Musik von John Du Prez und Eric Idle, inszeniert von François Camus, Choreografie von Joe Monaghan, Pristerseminar Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

ARTIKEL Die Antwoord, alternative hip hop, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Die Leiden des jungen Werther, nach dem Roman von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Jockey, von Guy Helminger, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Eidin Jalali und Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu AUSVERKAUFT!

Still Life - La stravaganza, mit dem Ballett Preljocaj und dem Saarländischen Staatsballett, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : vitrail de cage d'escalier (1903), de Pierre Linster, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : D.

MI, 12.6.

KONFERENZ

L'éthique dans les affaires, avec Jean-Claude Biver, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 16h30. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Braucht d'Kand perfekt Elteren? Mam Gilbert Pregno, centre culturel

Schungfabrik, *Tétange*, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Règles, limites et conséquences dans l'éducation des enfants, avec Klaus Elgas, Centre médical et de loisirs, *Hesperange*, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul/

ERAUSGEPICKT Das große Insektensterben - Was es bedeutet und was wir jetzt tun müssen, mit Andreas H. Segerer, Hotel Parc Belle Vue, *Luxembourg*, 20h. Org. Mouvement écologique.

MUSEK

Der Rosenkavalier, Komödie mit Musik von Richard Strauss, inszeniert von Jakob Peters-Messer, unter der musikalischen Leitung von Roger Epple und Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Concert ActArt, musique française du 20e siècle, avec Stéphanie

Pochet (clarinette), Vania Lecuit (violon), Judith Lecuit (violoncelle) et Nicola Marzinotto (piano), œuvres de Debussy, Fauré et Poulenc, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Monty Python's Spamalot, Musical frei nach dem Film „Die Ritter der Kokosnuss“, Musik von John Du Prez und Eric Idle, inszeniert von François Camus, Choreografie von Joe Monaghan, Pristerseminar Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Le Concert de la loge avec Karina Gauvin, sous la direction de Julien Chauvin, œuvres entre autres de Keiser, Graupner et Vivaldi, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Concert de bienfaisance : Sangen als Challenge, avec les Amis du chant, la chorale préparatoire du conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette et la chorale des jeunes du conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette, œuvres de la Renaissance jusqu'à la musique contemporaine, conservatoire,

Och ënnert Feldmais gëtt et Artisten: „Frederick“, Objekttheater a Musek vun der Compagnie du Grand Boube, den 11. a 13. Juni am Cape Ettelbréck an den 15. a 16. Juni am Theater zu Esch.



WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.



Persönliches kabarettistisch aufgefangen: Stefan Waghübinger kommt am 13. Juni in die Tufa Trier.

Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu
Org. Wäertvullt Liewen asbl.

La classe de musique de la vallée de la Fensch, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h.
Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

Matt T Mahony, blues, Le Bovary, Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15.
www.lebovary.lu

Cocoon, pop folk, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Ben Harper, rock/funk, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Eure Väter, wo sind sie? Und die Propheten, leben sie ewig? Kammerspiel nach dem Roman von Dave Eggers, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Terreur, de Ferdinand von Schirach, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Raoul Schlechter, Brigitte Urhausen et Jules Werner, mise en scène de Michel Deutsch, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu

Human Rights Now, eine Gefrierbrandlegende, Produktion des Bürgertheaters mit Laiendarsteller*innen, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Les six Concertos brandebourgeois, chorégraphie d'Anne Teresa De Keersmaeker, avec la cie Rosas, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Zufälliger Tod eines Anarchisten, offene Probe, von Dario Fo, mit dem Neuen Theater Trier, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Archives et démocratie, visite thématique, Archives nationales, Luxembourg, 12h (L) + 14h (F). Tél. 24 78 66 60. www.anlux.lu
Inscription obligatoire : relations publiques@an.etat.lu

Les tableaux et leur histoire, coup de projecteur sur les peintures exposées au musée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

Open Floor, rencontre, danse, entraînement, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Tél. 43 01 34-925 oder
www.europa.eu/!Fx34VM

Mobbing (harcèlement) à l'école, avec Manette Kayser, Jugendhaus, Esch, 18h.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Mäi Kand kënt an de Lycée, mat der Michèle Finke, Hall sportif (Buvette), Bettendorf, 18h30.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Règles, limites et conséquences dans l'éducation des enfants, avec Rolande Fellerich, foyer scolaire Hollerich, Luxembourg, 18h30.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul

L'indomptable Julian Assange, rencontre-débat à partir de l'article de Juan Branco, Citim, Luxembourg, 18h30. www.citim.lu
Org. Les amis du Monde diplomatique.

Book Releases, „Sou wéi et net war“ vun der Claudine Muno an „Nicht zu spät“ vun der Anja Di Bartolomeo, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 19h.
www.deguddewellen.lu

MUSEK

Ultra Zook + Scorpion Violente + The Intelligence, electronic, Les Trinitaires, Metz (F), 19h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Shakespeare in Love, Schauspiel mit Musik nach dem Drehbuch von Marc Norman und Tom Stoppard, inszeniert von Bettina Bruinier, unter der musikalischen Leitung von Achim Schneider, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Monty Python's Spamalot, Musical frei nach dem Film „Die Ritter der Kokosnuss“, Musik von John Du Prez und Eric Idle, inszeniert von François Camus, Choreografie von Joe Monaghan, Pristerseminar Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Brigitte, chanson, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Robert Jon & The Wreck, southern rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Bossarenova Trio, Jazz, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

DO, 13.6.

JUNIOR

Frederick, Objekttheater a Musek, fräi adaptéiert no der Billergeschicht vum Leo Lionni, mat der Cie du Grand Boube (3-6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 14h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
AUSVERKAAFT!

KONFERENZ

ERAUSGEPICKT Rediscover the Disney Princesses, Exploring the Role of Women in Popular Culture: A Feminist Anthropological Approach to Disney Princesses, with Tammy Schmit, CID Fraen a Gender, Luxembourg, 12h30. Tél. 24 10 95 1. www.cid-fg.lu
Part of the Lunch Knowledge Shots.

Das soziale Europa - Herausforderung und Chance, mit Nicolas Schmit, Maison de l'Union européenne, Luxembourg, 18h.
Tél. 43 01 37 83-3.
Einschreibung erforderlich:

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 2 Eintrittskarten für jeweils 2 Personen im Wert von € 75,- zur folgenden Veranstaltung:

Luxembourg Comedy's 1st Annual Premium Showcase

Donnerstag, 13. Juni 2019 - 19h, im Utopia.

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.

Stéphan Faerber: Calling the Space, space opera music, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

THEATER

Terreur, de Ferdinand von Schirach, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Raoul Schlechter, Brigitte Urhausen et Jules Werner, mise en scène de Michel Deutsch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Ungehaltene Reden ungehaltener Frauen, Monolog von Christine Brückner, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de La Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/adieu

Human Rights Now, eine Gefrierbrandlegende, Produktion des Bürgertheaters mit Laiendarsteller*innen, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Façade : Les derniers jours de Mata-Hari, récital théâtral accompagné par un piano d'époque, mise en scène de Jean Lacornerie, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Stefan Waghubinger: Jetzt hätten die guten Tage kommen können, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : vitrail de cage d'escalier (1903), de Pierre Linster, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : D.

D'Struwelpippi seet Äddi, Liesung mat der Nina Blazon, Rokoko-Pavillon, *Echternach*, 19h. Org. Centre national de littérature.

TICKETS Luxembourg Comedy's 1st Annual Premium Showcase, with Phil Nichol, Marcel Lucont, Alice Frick and Keith Farnan (Ireland), hosted by Christian Schulte-Loh, Utopia, *Luxembourg*, 19h. lux@internationalcomedians.com

Mondo Tasteless, schlechte Filme und ihre Geschichte mit anschließender Bad-Taste-Party, sparte4, *Saarbrücken (D)*,

20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

FR, 14.6.

KONFERENZ

A War of Narrative: Agroecology vs Industrial Food System, with Million Belay, introduction by SOS Faim Luxembourg, Citim, *Luxembourg*, 12h. www.citim.lu

MUSEK

Die lustigen Weiber von Windsor, Oper von Otto Nicolai, unter der Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Jens Pesel, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, inszeniert von Thomas Winter, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Manuel Druminski: Free Vivaldi! 4 Seasons Meet Streetdance, récital de violon, réinterprétation des « Quatre Saisons », chorégraphies de Maryam Anita Khosravi, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Théo Ceccaldi Trio & Amazing Keystone Big Band, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Crosswind, traditional irish music, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Yesshows + Progtributes, prog, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Stéphan Faerber: Calling the Space, space opera music, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Robben Ford, blues, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Tequila savate y su hijo bastardo + Movie Star Junkies + Décibelles, alternative indie, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr



FÊTE DE LA MUSIQUE 14.6. - 21.6.

Avec le début de l'été s'annonce aussi la Fête de la musique. Comme chaque année, l'équipe du woxx fait de son mieux pour repérer les innombrables concerts qui inaugurent la saison estivale. Pourtant, il nous est impossible de les reproduire tous dans nos pages. Nous invitons donc nos lectrices et lecteurs à se rendre sur le site officiel www.fetedelamusique.lu afin d'y retrouver l'intégralité des événements.

FÊTE DE LA MUSIQUE 14.6 - 21.6

Mit dem Sommeranfang kommt auch die „Fête de la musique“. Wie jedes Jahr bemüht sich das woxx-Team die unzähligen Konzerte, die den Sommer einläuten, aufzulisten. Aber es ist uns leider unmöglich, alle auf unseren Seiten abzdrukken. Wir laden unsere Leser*innen ein, den offiziellen Internetauftritt www.fetedelamusique.lu zu konsultieren um sich über alle Konzerte zu informieren.

Catalyst, alternative rock, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 21h. Tel. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

THEATER

Summer Academy, avec l'entreprise « Spectacle » du lycée Ermesinde, lycée Ermesinde, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 89 00. www.lem.lu

Dosenfleisch, von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de La Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/adieu

Tanz und Theater aus dem etwas anderen Lyzeum: „Summer Academy“ im Lycée Ermesinde am 14. und 15. Juni.



WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06.



Ce samedi 8 et ce dimanche 9 juin, la ville de Differdange invite à son festival multiculturel sur la place du Marché.

Lenz, Text von Georg Büchner, inszeniert von Frank Feitler, mit Luc Feit, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Jockey, von Guy Helminger, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Eidin Jalali und Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

KONTERBONT

Archives et démocratie, visite thématique, Archives nationales, *Luxembourg*, 12h (F) + 14h (L). Tél. 24 78 66 60. www.anlux.lu
Inscription obligatoire : elations.publiques@an.etat.lu

SA, 15.6.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Chapô, chapo, sérénade mouvementée pour six têtes en l'air (5-6 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Bastelatelier, (6-12 Joer), Musée « A Possen », *Bech-Kleinmacher*, 14h - 17h. Tel. 23 69 73 53. www.musee-possen.lu
Aschreiwung erwünscht: info@musee-possen.lu

Das Dschungelbuch, nach Rudyard Kipling, von Christian Berg, mit Musik von Konstantin Wecker, inszeniert von Florian Burg, Lottoforum, *Trier*, 15h. www.tufa-trier.de

L'arbre, théâtre de marionnettes, mise en scène d'Isabelle Bernay et Pascale Toniazzo, avec la cie Via Verde (> 6 ans), Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Frederick, Objekttheater a Musék, fräi adaptéiert no der Billergeschicht vum Leo Lionni, mat der Cie du Grand Boube (3-6 Joer), Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

MUSEK

Matthias Gerstner, récital d'orgue, œuvres de Lübeck, Böhm, Buxtehude et Karg-Elert, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Concert for Kids, with Georges Goerens (> 7 years), Rockhal, *Esch*, 14h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Les étudiant-e-s des ateliers musicaux de l'entrepôt + Holy Hop Circus, rock, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 16h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Leodio, musique du 13e au 17e siècle, château, *Vianden*, 18h. Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu

Faust, Oper von Charles Gounod, Libretto von Jules Barbier und Michel Carré, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Vasily Barkhatov, in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Monty Python's Spamalot, Musical frei nach dem Film „Die Ritter der Kokosnuss“, Musik von John Du Prez und Eric Idle, inszeniert von François Camus, Choreografie von Joe Monaghan, Pristerseminar Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Sing a Song, Singer-Songwriter Wettbewerb, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Guus Theelen, récital d'orgue, œuvres de Bach, Hassler et Philipp, église, *Waldbillig*, 20h.

Bluema, progressive rock, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

5 à six, rock pop, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Summer Academy, avec l'entreprise « Spectacle » du lycée Ermesinde, lycée Ermesinde, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 89 00. www.lem.lu

Eure Väter, wo sind sie? Und die Propheten, leben sie ewig? Kammerspiel nach dem Roman von Dave Eggers, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Terreur, de Ferdinand von Schirach, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Raoul Schlechter, Brigitte Urhausen et Jules Werner, mise en scène de Michel Deutsch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Jockey, von Guy Helminger, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Eidin Jalali und Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Soirée en deux temps, avec Kapucine (solo burlesque et clownesque) et Le bordel (troupe de théâtre d'improvisation), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

TEDxLuxembourgCity: eXplore, eXplain, eXcite, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Fête de la musique, concerts, déambulations et ambiance festive, Grand-Rue et pl. de Guillaume, *Ettelbruck*, 14h.

Fest der Natur, 50 Stände und Aktivitäten rund um die Themen Natur, Umwelt und Nachhaltigkeit, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 14h. Tel. 29 04 04-314. www.naturemwelt.lu

SO, 16.6.

JUNIOR

Das Dschungelbuch, nach Rudyard Kipling, von Christian Berg, mit Musik von Konstantin Wecker, inszeniert von Florian Burg, Lottoforum, *Trier*, 11h + 15h. www.tufa-trier.de

De Schräiner Biver, Theaterféierung (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Frederick, Objekttheater a Musék, fräi adaptéiert no der Billergeschicht vum Leo Lionni, mat der Cie du Grand Boube (3-6 Joer), Théâtre d'Esch, *Esch*, 11h + 15h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Chapô, chapo, sérénade mouvementée pour six têtes en l'air (5-6 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Senegalliarde, voyage envoûtant pour petits et grands, sur les chemins de Debussy, Bartók, Cage et de la musique traditionnelle sénégalaise (> 6 ans), Kinneksbond, *Mamer*, 15h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Eine Märchenführung durchs Museum, (> 7 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Sprache: F.

Le roi sommeil, avec la Toc Toc Compagnie (> 3 ans), Poppepennchen, *Lasauvage*, 15h30. www.ticket-regional.lu

MUSEK

David Fettmann Trio & Nicolas Masson, jazz, brasserie Wenzel,

WAT ASS LASS | 07.06. - 16.06. / AVIS

Luxembourg, 13h. Tel. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

Carmen, opéra de Georges Bizet, sous la direction de José Miguel Pérez-Sierra, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Rock University, concert de fin d'année, Rockhal, Esch, 15h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Dido and Aeneas/La voix humaine, Oper in drei Akten von Henry Purcell und Tragédie lyrique in einem Akt von Poulenc nach Jean Cocteau, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Stefanie Duprel, récital d'orgue, œuvres entre autres de Buxtehude, Bach et Franck, église Saint-Joseph, Esch, 16h.

Bergkapelle St. Ingbert & Stadtkapelle Saarbrücken & Percussion under Construction, Queen trifft Queen, unter der Leitung von Matthias Weißenauer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

THEATER

Farbenpracht, mit der Ballettschule des Saarländischen Staatstheaters, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Terreur, de Ferdinand von Schirach, avec Joël Delsaut, Fabienne Elaine Hollwege, Brice Montagne, Raoul Schlechter, Brigitte Urhausen et Jules Werner, mise en scène de Michel Deutsch, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu

KONTERBONT

Fest der Natur, 50 Stände und Aktivitäten rund um die Themen Natur, Umwelt und Nachhaltigkeit, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 10h. Tel. 29 04 04-314.
www.naturemwelt.lu

Fünfte Leselesung, unter dem Motto „Schein und Wirklichkeit - Macht und Ohnmacht“, mit Ursula Wiegele und Nico Helminger, Café de la Place, Luxembourg-Bonnevoie, 11h.

Sommerfest der Jazz & Rock Abteilung der Karl-Berg-Musikschule, Tufa, Trier (D), 13h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

ERAUSGEPICKT Gutenberg, Luther & Steve Jobs, Künstlerresidenz, Tag der offenen Türen, Kulturhuef, Grevenmacher, 14h. Tel. 26 74 64-1.
www.kulturhuef.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Sophie Langevin lit Etel Adnan, lecture des textes de l'artiste, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 15h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu

Les tableaux et leur histoire, coup de projecteur sur les peintures exposées au musée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

500 Jahre Spätnachtschau. Die finale Folge, Gespräch mit Michi Wischniowski und Gästen, sparte4, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 04/07/2019 Heure : 10:00

Lieu :

Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux de façades à exécuter dans l'intérêt de l'assainissement et mise en conformité du foyer pour demandeurs de protection internationale « Hélier » à Weilerbach.

Description succincte du marché :

Échafaudages : ca. 4.400 m²
Réparation crépi, encadrements, socles, etc. : ca. 625 m²
Nouvelle façade avec enduit minéral : ca. 320 m²
Mise en peinture toutes surfaces : ca. 3.000 m²

La durée prévisible du marché est de 258 jours ouvrables à débiter pour le mois d'octobre 2019.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

La remise électronique est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Les soumissionnaires ne pourront pas assister à l'ouverture des offres.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 03/06/2019

La version intégrale de l'avis n° 1900852 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu

Mitteilung

Start des Aufrufs zur Interessenbekundung für die Finanzierung von kurzfristigen Pilotprojekten im Rahmen des Nationalen Aktionsplans für Integration (PAN Integration)

Das Ministerium für Familie, Integration und die Großregion startet einen Aufruf zur Interessenbekundung für die Finanzierung von Pilot- und innovativen Kurzzeitprojekten für das Jahr 2019.

Der Aufruf ist Teil der Umsetzung des PAN Integration, der einen allgemeinen, strategischen und nachhaltigen Rahmen sowohl für die Aufnahme und Begleitung von Personen, die internationalen Schutz beantragen, als auch für die Integration aller ausländischen Einwohner bietet.

Die Projekte, an die sich der Aufruf richtet, müssen daher darauf abzielen, Maßnahmen zur Förderung der Integration aller nicht-luxemburgischen Einwohner im Großherzogtum Luxemburg zu konzipieren und zu entwickeln.

Ziel ist es:

- die Informationen und das Bewusstsein der verschiedenen Zielgruppen in Bezug auf Integrationsthemen auszubauen;

- interkulturelle Projekte, die den Schwerpunkt auf die Integration, den Austausch im täglichen Leben und auf Vernetzungsmaßnahmen legen, zu fördern.

Der vorliegende Aufruf sieht die Finanzierung von Projekten ab einer Größenordnung von 25.000 € pro Projekt vor.

Die Frist zur Einreichung von Finanzierungsanträgen für Projekte endet am 17. Juni 2019 um 8:00 Uhr.

Interessierte Verbände, private Organisationen, öffentliche Einrichtungen, Berufskammern sowie Ausbildungs- und Forschungseinrichtungen können die Details des Aufrufs zur Einreichung von Projekten auf der Internetseite www.olai.public.lu einsehen.

EXPO

EXPO

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma.* - *di.* 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve.* - *di.* 11h - 19h, *jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me.* - *di.* 10h - 18h, *ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve.* - *di.* 10h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve.* - *di.* 10h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu.* 10h - 18h, *me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di.* 10h - 18h, *me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di.* 10h - 18h, *ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me.* - *di.* + *jours fériés 12h - 18h.*

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me.* - *di.* + *jours fériés 12h - 18h.*



En noir et blanc, c'est plutôt gris : qui veut voir « L'heure bleue » d'Anne Lories en couleur doit faire le déplacement à l'espace Beau Site d'Arlon avant le 23 juin.

Arlon (B)**Anne Lories : L'heure bleue**

peintures, espace Beau Site (av. de Longwy, 321. Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 23.6, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h, di. 15h - 18h.*

Frédéric Moïs : Scène-ographie

LAST CHANCE photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 9.6, ve. - di. 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher**A(rt) Possen /múltikúlti/**

LAST CHANCE Wierker vu Nath Biever Leruth, Sunny Daze, Rebecca Hemmer a Seydina Mbaye, Musée « A Possen » (2, Keeseschgässel. Tél. 23 69 73 53), *bis den 9.6., Fr. - So. 11h - 18h.*

Capellen**Arts Op der Cap**

NEW Académie européenne des arts du grand-duché de Luxembourg, galerie Op der Cap (70, rte d'Arlon), *du 6.6 au 16.6, je. - di. 15h - 18h. Ouverture exceptionnelle le lu. 10.6.*

Clervaux**Charles Fréger : Yokainoshima - Island of Monsters**

photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 24.10, en permanence.*

David Spero : Settlements

photographies, Schlossgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 27.3.2020, en permanence.*

EXPO

**Denis Dailleux :
My Aunt Juliette**

photographies, jardin de Lélise
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 10.4.2020, en permanence.

Isabelle Graeff : Exit

photographies, Échappée belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.9, en permanence.

**Peter Bialobrzeski:
Heimat & die zweite Heimat**

Fotografien, Arcades II
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
bis zum 17.9., täglich.

**Susan Barnett :
Not in Your Face**

photographies, Arcades I (Grand-Rue.
Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 27.9,*
en permanence.

Diekirch**Expo Citroën**

anciennes voitures, Conservatoire
national de véhicules historiques
(20-22, rue de Stavelot.
Tél. 26 80 04 68), *jusqu'au 31.8,*
ma. - di. 10h - 18h.

Dudelange**Coups d'œil**

LAST CHANCE collection de la ville
de Dudelange, œuvres entre autres
d'Anne Denis, Marc Theis et Jeanine
Unsen, centres d'art Dominique Lang
et Nei Licht (rue Dominique Lang),
jusqu'au 9.6, ve. - di. 15h - 19h.

Ezio D'Agostino : NEOs

LAST CHANCE photographies,
Centre national de l'audiovisuel
(1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1),
jusqu'au 9.6, ve. - di. 10h - 22h.

**Jan Zychlinski:
Jenseits der Grenzen**

Fotografie, Centre de documentation
sur les migrations humaines
(gare de Dudelange-Usines.
Tél. 51 69 85-1), *bis zum 14.7., Do. - So.*
15h - 18h.

identité(s)

œuvres de Jean Delvaux, Pina Delvaux
et Sandrine Ronvaux, galerie 39
(39, rue de Hellange.
Tél. 661 51 64 86), *jusqu'au 29.6,*
ve. - di. 9h - 12h + 14h - 18h et sur
rendez-vous.

Esch**Bert Theis :
Philosophical Platform**

installation, pl. des Hauts Fourneaux,
jusqu'au 25.8, en permanence.

woxx.eu/theis

**Iva Mrazkova : SDI
(Séjour à durée indéterminée)**

NEW peintures et sculptures,
pavillon du Centenaire
(bd. Grande-Duchesse Charlotte.
Tél. 54 73 83 408), *du 8.6 au 11.7,*
ma. - sa. 14h - 18h. Fermé les jours
fériés.

Vernissage ce vendredi 7.6 à 18h30.

**Manette Fusenig:
Wir sind an Bord**

Rauminstallation, Musée national
de la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette), *bis zum 31.8.,*
Di. - So. 14h - 18h.

Veronika Bianchi

NEW sculptures en marbre,
Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette.
Tél. 27 54 50 10), *du 7.6 au 29.6,*
ma. - sa. 14h - 18h. Fermé les jours
fériés.

Ettelbruck**Chantal Maquet: Stay Gold**

NEW Malerei, Centre des arts pluriels
Ettelbruck (1, pl. Marie-Adélaïde.
Tél. 26 81 26 81), *vom 13.6. bis zum 7.7.,*
Mo. - Sa. 14h - 20h.

Eupen**Chloé Op de Beeck:
And Then We Take It
from Here**

Film, Fotografie und Installation,
IKOB - Museum für zeitgenössische
Kunst (Rotenberg 12b.
Tél. 0032 87 56 01 10), *bis zum 18.6.,*
Mi. - So. 13h - 18h.

Direktorenführung und
Künstlergespräch am So. 16.6.
um 15h.

Luxembourg**Aline Forçain :
Regards murmurés**

LAST CHANCE peintures,
Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim.
Tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 8.6,*
ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

« Une exposition sympathiquement
à part dans le monde de l'art
contemporain sous nos latitudes.
L'absence d'effets criards et de
déclarations pathétiques donne du
temps et de l'espace pour respirer
avec l'artiste et apprécier son regard
sur le monde. » (lc)

**Amaury Berillon,
Antoine Dufilho, J. Jayet et
Yassine Mekhnache**

peintures et sculptures, galerie Vallart
(20, av. de la Porte Neuve.
Tél. 0033 6 32 25 96 32), *jusqu'au 6.7,*
lu. - sa. 9h - 18h.

**Art & Design: Fine Art -
End of Year Exhibition**

NEW group show, artworks by
the students from the 3IEC, 2IEC and
1IEC classes of the international
school Michel Lucius, lycée Michel
Lucius (157, av. Pasteur), *from 8.6. until*
21.6, Mon. - Fri. 8h30 - 15h.

**Sophia Rein :
Beautiful Women**

NEW photographies, maison
Breedewee (9 rue Large),
du 10.6 au 20.6, lu. - je., sa. + di.
17h - 18h.

**Bert Theis :
Building Philosophy -
Cultivating Utopia**

rétrospective, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 25.8,*
je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).
Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

Auch bei Arendt & Medernach hat der europäische Monat der Fotografie Einzug gehalten: die Gruppenausstellung „Body Fiction(s)“ ist dort bis zum 27. September zu sehen.



EXPOTIPP

EXPO



« De l'art à midi : un regard personnel sur l'exposition de Bert Theis », par Nora Blaise, jusqu'à fin août les lu. (D), me. (F), je. (L) et ve. (GB) à 12h30, visites supplémentaires les me. à 19h (L).

woxx.eu/theis

Bert Theis : OUT (Office for Urban Transformation)

installation, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55), jusqu'au 26.7, ma. + me. 11h - 17h, je. 11h - 18h, ve. 11h - 16h, sa. 11h - 15h.

woxx.eu/theis

Bert Theis : Stirner Prothese

installation, parc municipal Édouard André (38, bd Joseph II), jusqu'au 23.8, en permanence.

woxx.eu/theis

Bert Theis : Utopian City

impression numérique sur vinyle, parvis - Rotondes (façade Black Box), jusqu'au 25.8, en permanence.

woxx.eu/theis

Blicke ohne Grenzen

Fotografien, Werke von Sylvie Felgueiras, Florian Glaubitz und Thilo Seidel, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), bis zum 16.6., täglich 11h - 18h.

Body Fiction(s)

NEW photographies, œuvres entre autres de Carina Brandes, Matthieu Gafsou et Alix Marie, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 27.9, sa. + di. 9h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Bodyfiction(s) 1

photographies, œuvres entre autres de Juno Calypso, Caroline Heider et Mira Loew, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 29.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les. di. 9.6 à 16h (F), 16.6 à 15h (NL) + 16h (L/D), le je. 13.6 à 18h (L/D).

RÉALITÉ VIRTUELLE

La fabrique de la fièvre

Luc Caregari

« Fever », une expérience de réalité virtuelle créée par Karolina Markiewicz et Pascal Piron, est à vivre en ce moment au Casino - un premier pas vers une nouvelle forme d'expression.

Faut dire que cette semaine, il n'y a pas grand-chose à voir au Casino. Le premier étage est fermé pour montage de la prochaine exposition, l'aquarium - où jadis était exposé de l'art - est devenu une annexe du Ca(fé)sino où se prélassent quelques hipsters avachis devant leurs Macs en sirotant des boissons hors de prix en cet après-midi ensoleillé. La BlackBox mise à part, il ne reste donc qu'une plongée dans « Fever » du duo Markiewicz/Piron pour une expérience artistique.

Dans une salle obscure, un casque, qu'on peut heureusement mettre aussi si on porte des lunettes, est attaché à une structure en acier. Une fois la visière fermée, c'est parti pour cinq petites minutes de voyage virtuel. Le thème de l'œuvre est le rêve enfiévré - cette sorte d'état second dans lequel notre corps nous plonge quand il augmente sa température pour combattre des infections, et que le cerveau subit souvent comme un moment de relaxation pendant lequel il peut submerger notre conscience d'images et de sensations qu'il cache normalement.

Sur un fond noir, des étoiles apparaissent, qui petit à petit se transforment en mains. Des mains qui parfois semblent vouloir vous agripper, parfois vous caresser. Une voix - appartenant à l'actrice Elisabet Johannesdottir - égrène un texte censé accompagner vers le plus profond : « There is no panic, I float / And yes, I feel pain and relief / My feeling is this composition between pain and relief, between myself inside and myself outside », susurre-t-elle. L'expérience est accompagnée d'un tapis musical composé par Kevin Muhlen (directeur artistique du Casino) et de chants d'Ásta Fanney Sigurdardottir.

Si l'expérience en soi est techniquement réussie (il manquerait juste un chauffage dans la salle pour réellement augmenter la sensation de chaleur), on peut se demander pourquoi les artistes ont choisi ce thème. Car il est un peu inhabituel pour le duo Markiewicz/Piron, qui s'est fait un nom en unissant dans ses travaux l'esthétique de l'art contemporain à un engagement politique - que ce soit pour l'Europe ou en faveur des réfugiés, comme avec « Mos Stellarium ».

Or, dans « Fever », aucune référence politique ni sociétale à l'horizon virtuel. On a un peu l'impression qu'il s'agissait avant tout d'un exercice de style avec ce nouveau médium, dont

on imagine qu'il n'est pas évident à approcher. Cela ne veut pourtant pas dire que l'expérience ne soit pas réussie : détourner un média qui a été développé en premier lieu pour servir l'industrie du divertissement afin de réaliser une vision artistique n'est certainement pas une mince affaire. Il ne s'agit pas uniquement de comprendre et d'appliquer les différentes techniques nécessaires au développement d'un tel projet, mais aussi de développer une approche esthétique correspondant à sa propre vision.

En ce sens, « Fever » est certainement un premier pas, l'appropriation d'un nouveau média - très prisé d'ailleurs dans la stratégie numérique du gouvernement - et la constitution d'un nouveau vocabulaire artistique pour le duo Markiewicz/Piron.

Bref, si vous voulez voir à quoi pourrait ressembler l'immersion artistique du futur, un petit tour dans la salle obscure du Casino s'impose.

Au Casino, jusqu'au 24 juin.

EXPO

Bodyfiction(s) 2

photographies, œuvres de Carina Brandes, Arvida Byström, Katrin Freisager, Alix Marie et Orlan, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé. Tél. 47 96 51-33), jusqu'au 30.6, tous les jours 11h - 19h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les sa. 8.6 (L/D) et 15.6 (F) à 15h.

Bodyfiction(s) 3

photographies, œuvres de Yuri Ancarani, Orlan et Smith, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 24.6, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les di. à 15h.

Bruce Clarke : Les hommes debout

peintures rendant hommage aux victimes du génocide des Tutsi du Rwanda, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 31.8, tous les jours 11h - 18h.

Corinne Mariaud : Fake I Real Me

photographies, salle voûtée de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 16.6, tous les jours 11h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Cristina Dias de Magalhães : L'autre-portrait & Embody

photographies, chapelle de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 16.6, tous les jours 11h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Damien Deroubaix : Melancholia 1

LAST CHANCE peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 8.6, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Finissage ce samedi 8.6 à 12h.

Danh Võ

sculptures, la collection Mudam et la collection Pinault en dialogue, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.8, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Die luxemburgische Sezessionsbewegung

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),

bis zum 12.12., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

Déjà-vus photographiques

œuvres entre autres de Petra Arnold, Lisette Model et Albert Watson, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 29.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

Elina Brotherus

photographies et vidéos, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 13.10, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les ve. à 18h (F), sa. à 15h (GB) et di. à 15h (D).

« L'oreille verte... Hein quoi ? », visite guidée pour enfants (> 9 ans) ce samedi 8.6 à 10h15 (GB).

Eric Mangen: Black and White Paintings

NEW Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 20.7, me. - sa. 11h - 18h.

Etel Adnan et les modernes

NEW peintures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), du 6.6 au 8.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Grenzüberschreitend und feministisch: Die Stadtgalerie Saarbrücken zeigt Werke aus der Frac Lorraine. „Starke Stücke - Feminismen und Geografien“, vom 8. Juni bis zum 8. September.



EXPO

Exposition des différentes associations « besoins spécifiques »

LAST CHANCE Grand Théâtre (1, rond-point Schuman. Tél. 47 08 95-1), jusqu'au 12.6, ve., ma. + me. 10h - 18h30 et à l'occasion des représentations.

Figures sensibles

photographies de la collection Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 29.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Filip Harna et Nina Tomàs

dessins, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 25.8, en permanence.

Florence Iff et Manon Moret

photographies, Mob-Art Studio (56, Grand-Rue), jusqu'au 15.6, ma. - sa. 10h30 - 18h30 et sur rendez-vous.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Holley Chirot : Les songes de Holley Chirot

gravures, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15),

jusqu'au 29.6, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

I Dreamed I Was a House

NEW Werke von unter anderen Ulla von Brandenburg, Aurora Sander und Markus Selg, kuratiert von Insitu collective, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), vom 7.6. bis zum 8.9., Mi., Fr. - Mo. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Führung mit Gilles Neiens an diesem Sonntag, dem 9.6. um 16h.

Il est temps de s'enivrer/ Zeit, sich zu berauschen

NEW Werke von unter anderen Jofroi Amaral, Sandra Hauser und Michelle Jezierski, kuratiert von Peter Ungeheuer, Bamhaus (18a/18d, rue de la Cimenterie. Tél. 24 52 75 51), vom 8.6. bis zum 14.7., nur nach Vereinbarung : expo@bamhaus.lu oder Tél. 661 78 95 80.

Eröffnung an diesem Freitag, dem 7.6. um 19h. After-Show-Party ab 22h.

Intro_Petits formats

œuvres de Doris Becker, Guy Bollendorf, Anne Lindner, Birgit Thalau et Vincent Wilwers, Korschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), jusqu'au 3.7, ma. - sa. 10h30 - 18h30.

« Le concept sans cesse renouvelé de l'exposition 'Intro' montre une

nouvelle fois sa vitalité. Reste le questionnement sur l'art officiel, car les vernissages à la galerie Beim Engel sont un rendez-vous de choix pour le gouvernement, voisin omniprésent. » (Christophe Chohin)

Jacques Nestlé : Nus féminins

dessins, Cultureinside.gallery (8, rue Notre-Dame. Tél. 26 20 09 60), jusqu'au 24.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 11h - 17h30 et sur rendez-vous.

Jorge Molder : Malgré lui

photographies, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 8.7, lu. - ve. 9h - 17h30.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

« Pas de top-modèles aux visages futiles et rapidement obsolètes, mais un visage qui a un vécu et quelque chose à raconter. » (Nuno Lucas Da Costa)

Karolina Markiewicz et Pascal Piron : Fever

ARTICLE réalité virtuelle, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 24.6, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

LaToya Ruby Frazier

photographies, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Nairy Baghramian : Privileged Points

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Nuit

exploration du monde de la nuit sous tous ses aspects, Musée national d'histoire naturelle (25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 4.8, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 9.6 (GB) et 16.6 (L) à 16h

Ons Schueberfouer. Ein Jahrmarkt wie kein anderer

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltiere, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 29.3.2020, Di., Mi., Fr. - Di. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Führung, am Sa. 15.6. um 16h (L/D). Interaktive Führung für Kinder (3-6 Jahre) Di. 11.6. um 15h (L/D).

Pierre Coulibeuf : The Warriors of Beauty

photographies, salle voûtée de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 16.6, tous les jours 11h - 18h.

Plakeg! Der Akt um 1900

der Wandel der Aktmalerei gegen Ende des 19. Jahrhunderts, mit unter anderen Gemälde, Zeichnungen und Grafiken von Lovis Crointhe, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), bis zum 16.6.,

Happy Burial-Day: Roee Rosen's "The Buried Alive Cycle" is on display at Erna Hecey's Gallery from June 10th to August 17th.



EXPO

Mo., Mi., Do., Sa. + So. 10h - 18h,
Fr. bis 21h.

Führungen Fr. 19h (F), Sa. 16h (GB),
So. 16h (D).

woxx.eu/plakeg

Roe Rosen: The Buried Alive Cycle

NEW videos and drawings,
Erna Hecey Luxembourg
(20c, bd Emmanuel Servais.
Tél. 621 24 51 04), from 10.6 until 17.8,
Thu. + Fri. 14h30 - 19h30,
Sat. 14h30 - 18h and by appointment.

Opening this Saturday 8.6 at 17h.

Ruth Stoltenberg: Schengen - ein Ort schreibt Geschichte

Fotografie, galerie Clairefontaine,
espace 1 (7, pl. de Clairefontaine.
Tél. 47 23 24), bis zum 15.6., Di. - Fr.
10h - 18h30, Sa. 10h - 17h.

Schwarz Konscht

imagerie des taques de cheminée
(16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City
Museum (14, rue du Saint-Esprit.
Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées ce dimanche 9.6 à
15h (L/D) et 16h (F).

Sonic Invasion : Memory Search

installation, Rotondes
(rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07),
jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h,
ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

Soumisha Dauthel

peintures, Valerius Art Gallery
(2a, rue Wiltheim), jusqu'au 1.7,
me. - sa. 11h - 18h.

Thibault Brunet : Réminiscence

installation vidéo, Rotondes
(rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07),
jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h,
ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

Transmission

œuvres de Derek Fordjour, David
Hammons, Glenn Ligon, Wangechi
Mutu et Jeff Sonhouse, Zidoun &
Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric.
Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 22.6,
ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.



L'art de la rue prend d'assaut les honorables murs de l'Arsenal de Metz avec « Z.U.C. #6 street/art/engagé » - l'expo collective durera du 8 juin au 8 septembre.

Vivian Suter: Nisyros

Malerei, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), bis zum 15.9., Do. - Mo.
10h - 18h, Mi. 10h - 21h (Galerie) oder
23h (Café). Feiertage 10h - 18h.

Führungen Mi. 19h (GB), Sa. 11h (L),
15h (D), 16h (F), So. 11h (GB), 15h (D),
16h (F).

Yann Annicchiario : There Is No Place like This

sculpture/installation lumière,
Rotondes (rue de la Rotonde.
Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 30.6,
lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h,
di. 11h - 19h.

„Was damals Recht war...“ - Soldaten und Zivilisten vor Gerichten der Wehrmacht

NEW Wanderausstellung,
Forum Campus Geeseknäppchen
(40, bd Pierre Dupong),
vom 14.6. bis zum 21.7., Mo. - Fr.
7h - 23h, Sa. 7h - 13h.

Eröffnung am Do. 13.6. um 15h.

Mersch

De Superjhemp ënnert dem Röntgenbléck

NEW Centre national de littérature
(2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1),
vum 5.6. bis den 29.11., Méi. - Fr.
9h - 17h.

Metz (F)

Danse des guerriers de la ville

LAST CHANCE installation interactive,
Arsenal (3 av. Ney.
Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 8.6,
sa. 12h - 13h, 16h - 20h + 21h - 23h.

Des offrandes pour les dieux ? Les dépôts d'objets métalliques à l'âge du bronze en Sarre et Lorraine

Musée de la Cour d'or -
Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier.
Tél. 0033 3 87 20 13 20),
jusqu'au 15.10, tme. - lu. 9h - 12h30 +
13h45 - 17h.

Lee Ufan : Habiter le temps

sculptures et peintures,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 30.9,
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di.
10h - 19h.

Visites guidées le lu. 10.6 à 10h (D) +
11h, les sa. 15.6 et di. 16.6 à 15h.

L'aventure de la couleur

œuvres phares du Centre Pompidou,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 22.7,
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di.
10h - 19h.

Visites guidées les ve. 14.6, sa. 15.6
et 22.6 à 14h (D).

Visites guidées en famille les lu 10.6,
di. 16.6, di. 30.6, di. 7.7 et me. 10.7 à 15h

Rebecca Horn : Théâtre des métamorphoses

NEW installations et sculptures,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
du 8.6 au 13.1.2020, lu., me. + je.
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées ce sa. 8.6 et ce di. 9.6.
à 11h + 15h, le. sa. 15.6 à 11h, le di. 16.6
à 15h.

Z.U.C #6 : street/art/engagé

NEW art urbain, exposition
collective, œuvres entre autres de
Shepard Fairey, Liza Donovan et
Jessica Sabogal, Arsenal (3 av. Ney.
Tél. 0033 3 87 74 16 16), du 8.6 au 8.9,
ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.
Fermé les jours fériés.

Vernissage ce samedi 8.6 à 11h.

Munsbach

Ott Neuens

Bilder mit Edelsteinen,
Gold und Pigmenten,
Oikopolis: Naturata Bio Resto & Café
(13, rue Gabriel Lippmann),
bis zum 15.7., Mo. - Fr. 8h30 - 18h30,
Sa. 8h30 - 17h30.

Niederanven

Martine Pinnel et Mélanie Planchard : Sea Dream Avenue

NEW photographie,
Kulturhaus Niederanven
(145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1),
jusqu'au 13.7, ma. - sa. 14h - 17h.

EXPO



Die inneren Welten der südkoreanischen Künstlerin Jin-Sook Chun sind in der Galerie Junge Kunst in Trier zu entdecken: „Yuna 2“ – vom 15. Juni bis zum 13. Juli.

Remerschen

Greifvögel Luxemburgs

Biodiversum (5, Bréicherwee),
bis zum 22.8., Di. - So. 10h - 18h.

Jože Plečnik - Wegbereiter der modernen Architektur

Valentiny Foundation (34, rte du Vin),
bis zum 16.6., Di. - So. 14h - 18h.

La princesse de Schengen

bijoux et objets funéraires de l'âge
du fer, Biodiversum (5, Bréicherwee),
jusqu'au 25.9, tous les jours 10h - 18h.

Saarbrücken (D)

Giuseppe Penone

Installation, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15,
Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 28.6.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen So. 9.6. und 16.6. um 16h.
Führung durch die Ausstellung
mit anschließendem Naturkraft-
Spaziergang mit dem Team von
„walking2nature“, Do. 13.6. um 19h.

**Ronald Kodritsch:
The Fairy Bastards
Master Stroke**

Malerei, Galerie Neuheisel
(Johannisstr. 3a,
Tel. 0049 681 3 90 44 60),
bis zum 29.6., Di. 10h - 16h,
Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.

**Starke Stücke -
Feminismen und Geografien**

NEW Werke von Künstlerinnen aus
der Sammlung des Frac Lorraine in
Metz, Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24,
Tel. 0049 681 9 05 18 42),
vom 8.6. bis zum 8.9., Di. - Fr.
12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

Eröffnung an diesem Freitag,
dem 7.6. um 19h.

**Steinerne Macht.
Burgen, Festungen, Schlösser
in Lothringen, Luxemburg und
im Saarland**

Historisches Museum Saar
(Schlossplatz 15,
Tel. 0049 681 5 06 45 01),
bis zum 23.6., Di., Fr., So. + Feiertage
10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h,
Sa. 12h - 18h.

Geführte Besichtigungen So. und
Feiertage: 14h.

**Von schön bis schaurig -
Das Bild vom Tier**

Kinder- und Familienausstellung,
Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15,
Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 28.6.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Kinder- und Familienführungen
So. 9.6. und 16.6. um 15h.

Trier (D)

Andreas Techler: Old but New

LAST CHANCE Installation,
Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90,
Tel. 0049 651 9 76 38 40),
bis zum 8.6., Sa. 14h - 17h sowie nach
Vereinbarung.

Finnissage an diesem Samstag,
dem 8.6. um 17h.

**HOOX! & Michael Frank:
Das Auge des Betrachters**

Malerei, Galerie im 1. Obergeschoss
der Tufa (Wechselstr. 4,
Tel. 0049 651 7 18 24 12),
bis zum 30.6., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,
Sa., So. + Feiertage 17h - 20h.

Jin-Sook Chun: Yuna 2

NEW Malerei, Galerie Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90,
Tel. 0049 651 9 76 38 40),
vom 15.6. bis zum 13.7., Sa. + So.
14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

Eröffnung am Fr. 14.6. um 20h30.

Tripol: ambivalenzen 3.0

Malerei, Grafik, Fotografie,
Video und Installation, Galerie im
2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4,
Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 16.6.,
Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,
Sa., So. + Feiertage 11h - 17h.

Finnissage am 16.6. um 15h.

**Zug um Zug - was aus Figuren
Menschen macht**

Werke von elf Künstlern aus
dem Grödnertal in Südtirol,
Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1),
bis zum 8.9., Di. - So. 10h - 18h.

Vianden

**Jarek Jonczyk :
So Close, so Far**

peintures, Ancien Cinéma Café Club
(23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32),
jusqu'au 17.6, me. - ve. 15h - 0h,
sa. + di. 13h - 0h.

Vielsalm (B)

Blackbox(es)

œuvres entre autres de Betty Beier,
Laura Delvaux, Joël Hubaut, Anke
Mila, Claudia Passeri et Monique
Voz, La « S » Grand Atelier
(pl. des Chasseurs Ardennais, 31,
Tél. 0032 80 28 11 51), jusqu'au 21.6,
lu. - ve. 10h - 16h30, sa. + di. 14h - 18h.

Völklingen (D)

**5. Urban Art Biennale 2019
Unlimited**

Überblick der aktuellen
Urban-Art-Szene der Welt,
Weltkulturerbe Völklinger Hütte
(Rathausstraße 75-79,
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.

**Christian Boltanski:
Erinnerungen/Souvenirs/
Memories**

Mixed-Media-Installation,
Weltkulturerbe Völklinger Hütte
(Rathausstraße 75-79,
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 31.8., täglich 10h - 19h.

**Pharaonengold - 3.000 Jahre
altägyptische Hochkultur**

Weltkulturerbe Völklinger Hütte
(Rathausstraße 75-79,
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 24.11., täglich 10h - 19h.

Wadgassen (D)

Duckomenta

LAST CHANCE Die entgültige History-
Tour, Deutsches Zeitungsmuseum
(Am Abteihof 1,
Tel. 0049 6834 94 23-0),
bis zum 9.6., Fr. - So. 10h - 16h.

Walferdange

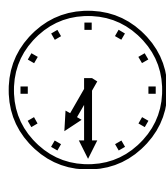
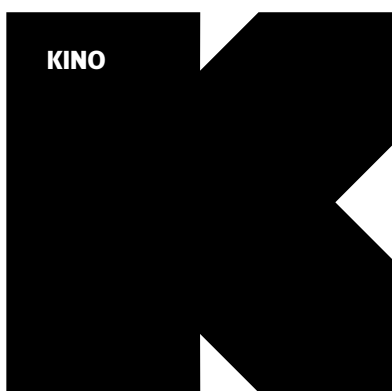
Il fait froid

NEW œuvres de Morgane Britscher,
Ben Heyart, Katarzyna Kot-Bach
et Neckel Scholtus, CAW
(5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1),
jusqu'au 30.6, me. - ve. 15h - 19h,
sa. + di. 14h - 18h.

Windhof

Bernar Venet

sculptures, Ceysson & Bénétière
(13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95),
jusqu'au 27.7, me. - sa. 12h - 18h.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent
 XXX = bon
 XX = moyen
 X = mauvais

Commentaires:

ja = Joël Adami
 fb = Frédéric Braun
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-ville
Cinémathèque

KINO | 07.06. - 11.06.



Sergey Dvortsevoys Sozialdrama „Ayka“ brachte Schauspielerin Samal Yeslyamova den Preis für die beste Hauptdarstellerin in Cannes. Der Film über das Schicksal einer kirgisischen Migrantin im gnadenlosen Moskau ist neu im Utopia.

bollywood

Bharat

IND 2019 von Ali Abbas Zafar.
Mit Salman Khan, Katrina Kaif und Disha Patani. 155'. O.-Ton + engl. Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg.

Der Film beschreibt den Weg von Indien zu einer unabhängigen Nation durch Bharat, der seinem Vater als Kind versprach, die Familie um jeden Preis zusammenzuhalten.

Weil du nur einmal lebst - Die Toten Hosen auf Tour

D 2019, Dokumentarfilm von Paul Dugdale und Cordula Kablitz-Post. 107'. Dt. Fassung. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg, 7.6. um 19h30 und Kinopolis Belval um 20h.

Regisseurin Cordula Kablitz-Post begleitete Die Toten Hosen, eine der ältesten aktiven deutschen Bands, auf ihrer „Laune der Natur“ durch Deutschland, Österreich und die Schweiz. Dabei legte die Regisseurin besonderen Wert darauf, Die Toten Hosen nicht nur im Rampenlicht zu zeigen, sondern auch einen Blick hinter die Kulissen zu werfen.

extra

Romeo and Juliet

GB 2019, ballet by Sergei Prokofiev, conducted by Pavel Sorokin, choreography by Kenneth MacMillan. Starring Yasmine Naghdi and Matthew Ball. 175'. Live broadcast from the Royal Opera House, London.

Scala and Starlight, 11.6 at 20h15.

Romeo and Juliet fall passionately in love, but their families are caught up in a deadly feud. They marry in secret, but tragic circumstances lead Romeo to fight and kill Juliet's cousin Tybalt. As punishment, he is banished from the city.

out of the box

Ayka

RUS/D/PL/KZ/RC 2019 von Sergey Dvortsevov. Mit Samal Yeslyamova, Zhipargul Abdilaeva und David Alavverdyan. 114'. O.-Ton + Ut.

Utopia

Ayka kommt aus Kirgisistan, lebt und arbeitet aber in Moskau. Jeder Tag ist für sie ein Kampf ums Überleben und sie ist stets die Gejagte ihrer bloßen Existenz. Nach der Geburt ihres Sohnes bleibt ihr wie vielen anderen kirgisischen Frauen in Armut und Not, keine andere Wahl und verlässt ihn gleich nach der Geburt im Krankenhaus.

FILMKRITIK

KINO | 07.06. - 11.06.

© PARAMOUNT PICTURES



Taron Egerton in der Rolle von Elton Hercules John.

Dexter Fletcher

Musikalische Achterbahnfahrt

Tessie Jakobs

„Rocketman“ ist ein recht konventionelles biografisches Musical. Was den Film besonders macht, ist die Schauspielleistung des Hauptdarstellers und eine Filmgeschichte schreibende Sexszene.

„Rocketman“ – der Name ist Programm. Denn in ihrem neuesten Film präsentieren uns Regisseur Dexter Fletcher und Drehbuchautor Lee Hall eine überlebensgroße Fantasieversion des Lebens von Musiker Elton John. Der Mensch, den wir da zu sehen bekommen, brauchte nie Klavier zu erlernen, er konnte es einfach. Wenn er als junger Mann auf der Bühne stand, schwebten er und das Publikum vor lauter Glückseligkeit und geballter Energie förmlich in der Luft. Die Menschen, die John nicht mag, sind nicht viel mehr als karikative Bösewichte. In „Rocketman“ ist alles lauter, kitschiger, eindimensionaler und dramatischer, als es das wahre Leben jemals sein könnte.

Dass dieser Film weit weg von einer objektiven Nacherzählung ist, wird bereits in der ersten Sequenz deutlich. Nachdem Elton Hercules John in einem Teufelskostüm in eine Gruppentherapie-Sitzung geplatzt ist, fängt der selbsterklärte Drogenabhängige und Sexsüchtige an, von seinem Leben zu erzählen. Bei der Wahrheit zu bleiben, fällt ihm offensichtlich schwer, zu gerne würde er von einer glückli-

chen Kindheit berichten. Die wurde Reginald Kenneth Dwight, der sich erst später das bekanntere Pseudonym zulegte, jedoch durch einen lieblosen und missgünstigen Vater (Steven Mackintosh) vermasselt. Zum Glück erkannten seine Mutter (Bryce Dallas Howard) und Großmutter (Gemma Jones) früh das Talent, das in Reginald schlummerte, und halfen ihm dabei, dieses zu verwirklichen.

Der Film ist oberflächliche Unterhaltung – aber er unterhält allemal. Fortwährend wechseln sich Gegenwart und Flashbacks ab. Immer wieder brechen die Figuren – allen voran natürlich John – in Gesang aus und fangen an zu tanzen. Dafür braucht der Protagonist nicht einmal auf einer Bühne zu stehen: Die meisten musikalischen Einlagen ergeben sich aus Alltagssituationen und kommen somit eher Tagträumen gleich. Auf die Abfolge sollte man nicht allzu viel geben: Auch wenn es sich bei allen Liedern um Originale Elton Johns handelt, so wurden sie nicht in der im Film vorgegebenen Reihenfolge geschrieben.

„Rocketman“ zeichnet das Bild eines Menschen, der sich nur allzu gern von Unangenehmem ablenkt. Wo das Musikmachen dieses Bedürfnis nicht mehr zu stillen vermag, müssen Drogen und Alkohol herhalten. Und so nimmt „Rocketman“ uns mit auf eine musikalische Achterbahnfahrt. Wir erleben die

Höhen ebenso wie die Tiefen von Elton Johns Leben und Karriere. Stets wird John als Opfer dargestellt: seines Vaters, seines ersten Lebenspartners (Richard Madden), der abhängig machenden Substanzen. Sympathisiert man anfangs noch mit John, so fällt dies im Laufe des Films immer schwerer. Er wurde nämlich nicht nur enttäuscht und schlecht behandelt, er hat das auch anderen angetan.

Der britische Schauspieler Taron Egerton verschmilzt regelrecht mit der Figur, die er spielt. Sein Äußeres wurde Johns Look angepasst, jedes einzelne Lied im Film wird von ihm selbst mit beeindruckender stimmlicher Wucht gesungen. Doch es ist vor allem seine Ausstrahlung, die die Figur Elton John zum Leben erweckt. Egerton ist ohne Zweifel das Beste an diesem Film.

Unabhängig davon, was man von „Rocketman“ hält, Geschichte hat er jetzt schon geschrieben: Es ist das erste Mal, dass im Film eines großen Studios eine Sexszene zwischen zwei Männern gezeigt wird. Überhaupt wird Elton Johns sexuelle Orientierung auf nuancierte Weise dargestellt. Davon abgesehen ist „Rocketman“ ein recht konventionelles Musical-Biopic, das Freund*innen des Genres ohne Zweifel zwei unterhaltsame Stunden bereiten wird.

In den Sälen.

programm

Ahlat Agaci

(The Wild Pear Tree) F/TR/D/BG
2019 von Nuri Bilge Ceylan.
Mit Dogu Demirkol, Murat Cemcir
und Bennu Yıldırımlar. 188'.
O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Der von einer Leidenschaft für Literatur gepackte Sinan wollte schon immer nicht nur Lehrer, sondern auch Schriftsteller werden. Nun hat er nach Abschluss seines Studiums auch ein Buch geschrieben und hofft das Manuskript an den Mann zu bringen. Doch zurück in seinem anatolischen Heimatdorf holen ihn die Wettschulden seines Vaters Idris ein.

Aladdin

USA 2019 von Guy Ritchie.
Mit Mena Massoud, Naomi Scott und Will Smith. 129'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuof Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Aladdin schlägt sich als Dieb und Händler mit seinem Affen Abu auf der Straße durch. Nach einer zufälligen Begegnung mit Jasmin, der Prinzessin seines Heimat-Königreiches, ist es um sein Herz geschehen, obwohl er weiß, dass er sich als einfacher Mann keine Hoffnungen auf eine Liebe zu ihr machen sollte.

Angelo

A/L 2018 von Markus Schleizer.
Mit Makita Samba, Alba Rohrwacher und Larisa Faber. 111'. O.-Ton + engl. Ut. Ab 12.

Kinoler, Kulturhuof Kino, Orion, Scala, Starlight

Im 18. Jahrhundert wird der 10-jährige Angelo Soliman in Afrika entführt und nach Europa verschleppt. Dort wird er an eine französische Gräfin verkauft, die ihn „europäisiert“. Doch obwohl er wie es scheint von der feinen Gesellschaft akzeptiert wird, fühlt sich Angelo so fremd und entwurzelt, dass er seine neue Kultur nicht völlig assimilieren kann.

At Eternity's Gate

USA/F 2018 de Julian Schnabel.
Avec Willem Dafoe, Rupert Friend et Oscar Isaac. 111'. V.o. + s.-t.

KINO | 07.06. - 11.06.

Utopia

Pour échapper à la lumière terne du nord, Vincent van Gogh s'installe à Arles en 1888, où il se lance dans la phase la plus créative de son travail et développe son style caractéristique. Plutôt que de reconnaître sa sensibilité, ceux qui l'entourent ne voient que de la folie. Tout en luttant avec la religion, sa santé mentale, et son amitié tumultueuse avec Paul Gauguin, Van Gogh commence à se concentrer sur sa relation avec l'éternité au lieu de la douleur que son art lui cause au présent.

Avengers: Endgame

USA 2019 von Joe Russo und Anthony Russo. Mit Robert Downey Jr., Chris Evans und Mark Ruffalo. 181'. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Scala

Die Avengers sind nach Thanos Fingerschnipsen am Boden zerstört und in alle Winde verstreut. Iron Man und Nebula sitzen auf dem Planeten Titan fest, während auf der Erde absolutes Chaos herrscht. Doch dann finden die überlebenden Superhelden heraus, dass Nick Fury in der Lage war ein Notsignal von der Erde abzusetzen. Alte Bekannte wie Ant-Man und Hawkeye kehren zurück und neue Bündnisse werden geschlossen. **✖** Maintenant que les foules l'ont vu et que les projections sont sagement en 2D, pourquoi ne pas aller voir le dernier épisode de la franchise ? Il faudra la culture des enthousiastes de la première heure pour comprendre toutes les allusions, mais comme feu d'artifice final - avec dépression

Une Coupe du monde perdue et un producteur noyé dans le Tibre - un été italien, quoi : « Notti magiche », de Paolo Virzì, nouveau à l'Utopia.



de superhéros en apéritif -, on a vu largement pire. (ft)

Ballon

D 2018 von Michael Bully Herbig. Mit Friedrich Mücke, Karoline Schuch und David Kross. 125'. O.-Ton. Ab 12.

Scala

Den Familien Strelzyk und Wetzel aus Thüringen ist 1979 klar: Hier, in der Deutschen Demokratischen Republik, können sie nicht länger bleiben. Also entwickeln sie einen abenteuerlichen Plan: Sie wollen die Republikflucht mit einem Heißluftballon versuchen. Und weil an so ein Fluggerät schwer heranzukommen ist, bauen sie es einfach selbst. Zunächst läuft das Vorhaben gut, doch dann verliert der Ballon im kritischen Moment an Luft. Bald kommt die Stasi dem Fluchtversuch auf die Schliche und schnell also muss ein neuer Ballon gebaut werden.

Der Fall Collini

D 2019 von Marco Kreuzpaintner. Mit Elyas M'Barek, Alexandra Maria Lara und Heiner Lauterbach. 118'. O.-Ton. Ab 12.

Le Paris, Scala, Starlight

In den 34 Jahren seiner Arbeitslaufbahn war der ruhige Italiener Fabrizio Collini stets ein im Hintergrund bleibender Mann, dem nie etwas vorzuwerfen war, bis zu dem Zeitpunkt, an dem er scheinbar grundlos in einem Hotel in Berlin einen älteren Herrn ermordet. Für den jungen Pflichtverteidiger Caspar Leinen wird der Fall Collini seine erste große Gerichtsverhandlung.



Bon, ce n'est pas un film à vous mettre l'eau à la bouche : « Le jeûne, à la croisée des chemins », documentaire de Fabien Moine, nouveau à l'Utopia.

Dolor y gloria

E 2019 de Pedro Almodóvar. Avec Antonio Banderas, Asier Etxeandia et Leonardo Sbaraglia. 113'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Utopia

Une série de retrouvailles après plusieurs décennies, certaines en chair et en os, d'autres par le souvenir, dans la vie d'un réalisateur en souffrance. Premières amours, les suivantes, la mère, la mort, des acteurs avec qui il a travaillé, les années 1960, les années 1980 et le présent. L'impossibilité de séparer création et vie privée. Et le vide, l'insondable vide face à l'incapacité de continuer à tourner. **✖✖✖** Personnelle Note, kleines Ensemble und die Abwendung vom Melodramatischen machen „Dolor y Gloria“ zu einer mitreißenden emotionalen Spurensuche, die sich deutlich von Almodóvars früheren Werken unterscheidet. (tj)

Dumbo

USA 2019 von Tim Burton. Mit Colin Farrell, Michael Keaton und Danny DeVito. 112'. Ab 6.

Orion, Prabbeli, Scala, Waasserhaus

Der Kriegsveteran Holt Farrier wird vom Zirkusdirektor Max Medici engagiert sich um Dumbo zu kümmern. Der junge Dumbo ist jedoch wegen seiner großen Ohren bloß eine Lachnummer. Doch als Holts Kinder herausfinden, dass Dumbo mit seinen Ohren fliegen kann, wird der kleine Elefant zum großen Star. Bald hört auch der skrupellose Unternehmer Vandevere von Dumbo, kauft Medicis Zirkus und lässt ihn gemeinsam mit der Trapez-Artistin Colette Marchant auftreten. **✖** La magie Tim Burton opère-t-elle dans cette nouvelle version du

classique de Disney ? En partie, grâce à la désormais bien connue invention visuelle du cinéaste. Mais l'intrigue, malgré l'ajout de personnages, est relativement prévisible et le cabotinage d'une partie de la distribution peut aussi énerver. Celles et ceux qui chérissent l'original peuvent faire l'impasse. (ft)

Gloria Bell

USA/Chile 2018 von Sebastián Lelio. Mit Julianne Moore, John Turturro und Michael Cera. 102'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Gloria ist eine quirlige Single-Frau um die fünfzig - stark und unabhängig. Nachts zieht sie durch die Tanzclubs von Los Angeles auf der Suche nach One-Night-Stands. Eines Tages lernt sie Arnold kennen und verliebt sich leidenschaftlich. In einem ständigen Auf und Ab zwischen Hoffnung und Verzweiflung stellt sie fest, wie schwer ihr Familienleben, ihre neue Beziehung und ihre Identitätsfindung zu vereinbaren sind. **✖✖** En adaptant sa propre version chilienne, Sebastián Lelio cède certes un peu de son authenticité et de sa fougue pour adopter quelques canons hollywoodiens. Mais il offre à Julianne Moore un beau rôle de quinquagénaire épanouie, dans une histoire d'amour qui passe de fleur bleue à conflictuelle avec habileté. (ft)

Godzilla: King of the Monsters

USA 2019 von Michael Dougherty. Mit Vera Farmiga, Kyle Chandler und Millie Bobby Brown. 132'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuf Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

KINO | 07.06. - 11.06.

Nachdem der Nuklearwissenschaftler Joe Brody und sein beim US-Militär Sohn Ford herausfanden, dass der skrupellose Ichiro Serizawa nach einer Beinahe-Reaktorkatastrophe im japanischen Janjira an einer riesigen, urzeitlichen Kreatur herumexperimentiert, konnte gegen das „Muto“ getaufte Wesen nur einer etwas ausrichten: Godzilla. Jetzt müssen die Krypto-Zoologen von Monarch allerdings einen Weg finden, gleich mit einer Reihe von Urzeit-Monstern fertig zu werden.

Grâce à Dieu

F/B 2019 de François Ozon.
Avec Melvil Poupaud, Denis Ménochet et Swann Arlaud. 138'. V.o. À partir de 12 ans.

Scala, Starlight

Alexandre vit à Lyon avec sa femme et ses enfants. Un jour, il découvre par hasard que le prêtre qui a abusé de lui aux scouts officie toujours auprès d'enfants. Il se lance alors dans un combat, très vite rejoint par François et Emmanuel, également victimes du prêtre, pour « libérer leur parole » sur ce qu'ils ont subi. Mais les répercussions et conséquences de ces aveux ne laisseront personne indemne.

✂✂✂ L'éclectisme de François Ozon est parfois clivant, mais c'est clairement du bon côté que se situe ce film. Le sujet de la pédophilie dans l'Église catholique y est abordé frontalement, sans pourtant donner dans le pamphlet anticlérical basique. L'excellente distribution, dirigée avec maestria, y est aussi pour beaucoup. (ft)

Hotel Mumbai

AUS/IND/USA 2019 von Anthony Maras.
Mit Dev Patel, Armie Hammer und Jason Isaacs. 125'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg

Am 26. November 2008 wurde das Hotel Taj Mahal in Mumbai Opfer eines Terroranschlags. Die Abriegelung des Edelhotels dauerte 68 Stunden an, hunderte Gäste wurden als Geiseln gehalten und mehr als 160 Menschen starben. Nur das Eingreifen der Hotelangestellten und einiger Hotelgäste verhinderte, dass noch mehr Menschen ihr Leben lassen mussten.

Jean Vanier, le sacrement de la tendresse

F 2019, documentaire de Frédérique Bedos. 89'. V.o. À partir de 12 ans.



Wenn sich Jugendliche in US-Filmen heimlich betrinken, ist der oder die nächste messerschwingende Psychopath*in nie weit: „Ma“ - neu im Kinopolis Belval und Kirchberg.

Utopia

Aux côtés de mère Teresa, de l'abbé Pierre, de sœur Emmanuelle, Jean Vanier fait aujourd'hui figure de prophète dans un monde dominé par la compétition, le pouvoir et l'argent. Il a fondé les communautés de l'Arche autour de la pire des exclusions, celle dont sont victimes les personnes qui souffrent d'un handicap mental. Ce film lui rend hommage.

John Wick: Chapter 3 - Parabellum

USA 2019 von Chad Stahelski.
Mit Keanu Reeves, Asia Kate Dillon und Ian McShane. 101'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg

John Wick darf den wohlverdienten Ruhestand von seiner blutigen Tätigkeit als Auftragskiller nicht genießen und bekommt es wieder mit gefährlichen Gegnern zu tun. Nachdem er ein Mitglied der internationalen Vereinigung der Assassinen getötet hat, ist John Wick mit einem Kopfgeld von 14 Millionen zum Freiwild für Profikiller erklärt worden.

Just a Gigolo

F 2019 d'Olivier Baroux.
Avec Kad Merad, Anne Charrier et Léopold Moati. 94'. V.o. À partir de 6 ans.

Scala

Comment vivre heureux et riche sans travailler ? Être gigolo. Mais après 25 ans de vie commune avec Denise, Alex le gigolo se fait congédier sans préavis et se retrouve à la rue. Forcé

de s'installer chez sa sœur et son neveu de 10 ans, il n'a alors qu'une obsession : retrouver au plus vite une riche héritière.

La dernière folie de Claire Darling

F 2019 de Julie Bertuccelli.
Avec Catherine Deneuve, Chiara Mastroianni et Samir Guesmi. 94'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

À Verderonne, petit village de l'Oise, c'est le premier jour de l'été, et Claire Darling se réveille persuadée de vivre son dernier jour. Elle décide alors de vider sa maison et brade tout sans distinction, des lampes Tiffany à la pendule de collection. Les objets tant aimés se font l'écho de sa vie tragique et flamboyante. Cette dernière folie fait revenir Marie, sa fille, qu'elle n'a pas vue depuis 20 ans.

✂✂ Un film atypique, avec quelques longueurs, mais très bien servi par des actrices et acteurs formidables. (lc)

La terra dell'abbastanza

(Frères de sang) I 2018 de Damiano D'Innocenzo et Fabio D'Innocenzo.
Avec Andrea Carpenzano, Matteo Olivetti et Milena Mancini. 95'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Banlieue de Rome : Manolo et Mirko sont inséparables. Ils vont au lycée et font des petits boulots. Un soir, Mirko, au volant, renverse un piéton et Manolo lui fait prendre la fuite. L'occasion de leur vie ! L'homme était recherché par un clan mafieux qui les

embauche. Leur carrière criminelle commence.

Le jeûne, à la croisée des chemins

NEW F 2019, documentaire de Fabien Moine. 91'. V.o. Tout public.

Utopia

Réalisé par Fabien Moine, accompagnateur de jeûne, ce film propose une information complète sur le jeûne à travers les interviews d'experts (médecins, biologistes, accompagnateurs de jeûne, sportifs, prêtre) et les histoires de vie de 16 jeûneurs qui témoignent avant, pendant et après leur jeûne. Au rythme de la nature, ils apprennent à écouter leur corps et prennent conscience de leur rapport à la nourriture.

Le jeune Ahmed

B/F 2019 de Luc Dardenne et Jean-Pierre Dardenne.
Avec Idir Ben Addi, Olivier Bonnaud et Myriem Akheddiou. 84'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

En Belgique, aujourd'hui, le destin du jeune Ahmed, 13 ans, pris entre les idéaux de pureté de son imam et les appels de la vie.

✂✂ Les Dardenne s'abstiennent aussi de juger leur personnage, en jouant sur le paradoxe de la proximité visuelle qui permet une plus grande distance dans la narration. Ce qui fait du bien, eu égard à un thème qui, du point de vue de la difficulté, est un vrai champ de mines. (lc)

KINO | 07.06. - 11.06.

Les crevettes pailletées

F 2019 de Cédric Le Gallo et Maxime Govare. Avec Nicolas Gob, Alban Lenoir et Michaël Abiteboul. 100'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Après avoir tenu des propos homophobes, Mathias Le Goff, vice-champion du monde de natation, est condamné à entraîner « Les crevettes pailletées », une équipe de water-polo gay, davantage motivée par la fête que par la compétition.

Long Shot

USA 2019 von Jonathan Levine. Mit Charlize Theron, Seth Rogen und O'Shea Jackson Jr. 125'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg

Der arbeitslose Journalist Fred Flarsky sieht seine erste große Liebe Charlotte Field wieder. Sie ist mittlerweile als Außenministerin der Vereinigten Staaten von Amerika tätig und plant als Präsidentin der USA zu kandidieren. Kurzerhand stellt Charlotte ihn als ihren Redenschreiber ein. Doch Freds einzige Interesse besteht darin, wie er sie beeindrucken kann.

Malgré des blagues scabreuses et un scénario cousu de fil blanc (ce n'est pas le premier film sur un nerd qui s'éprend d'une femme inaccessible), Jonathan Levine réussit à amuser, probablement grâce à l'inattendue alchimie de Charlize Theron et Seth Rogen à l'écran. Du divertissement assumé qui fonctionne. (ft)

L'adieu à la nuit

F/D 2019 d'André Téchiné. Avec Catherine Deneuve, Kacey Mottet Klein et Oulaya Amamra. 104'. V.o. À partir de 6 ans.

Scala

Muriel est folle de joie de voir Alex, son petit-fils, qui vient passer quelques jours chez elle avant de partir vivre au Canada. Intriguée par son comportement, elle découvre bientôt qu'il lui a menti. Alex se prépare à une autre vie. Muriel, bouleversée, doit réagir très vite.

Ma

NEW USA 2019 von Tate Taylor. Mit Octavia Spencer, Diana Silvers und Juliette Lewis. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Sue Ann ist eine einsame Frau, die meist für sich bleibt. Eines Tages lässt sie sich von der jugendlichen Maggie überreden für sie und ihre Freunde Alkohol zu kaufen. Sue geht sogar noch einen Schritt weiter und lädt die Teenager ein, den Keller ihres Hauses zu nutzen, um ungestört zu trinken und abzuhängen, in der Hoffnung endlich ein paar Freunde zu gewinnen.

Minuscule 2 - Les mandibules du bout du monde

F 2019, film d'animation pour toute la famille de Thomas Szabo et Hélène Giraud. 92'. V.o.

Utopia

Quand tombent les premières neiges dans la vallée, il est urgent de préparer ses réserves pour l'hiver. Hélas, durant l'opération, une petite coccinelle se retrouve piégée dans un carton à destination des Caraïbes !

Notti magiche

NEW (Nuits magiques) I 2018 de Paolo Virzì. Avec Mauro Lamantia, Giovanni Toscano et Irene Vetere. 125'. V.o. + s.-t.

Utopia

1990 en Italie. C'est l'été de la Coupe du monde de football, et à Rome, tous les yeux sont rivés sur le petit écran pour la demi-finale. Au moment où l'Italien Aldo Serena rate son tir au but, consacrant ainsi la victoire des Argentins et entraînant une vague de désespoir dans la capitale, une Maserati noire se précipite dans le Tibre. À bord du véhicule se trouvait le célèbre producteur italien Leandro Saponaro.

Ostwind 4: Aris Ankunft

D 2019 von Theresa von Eltz. Mit Luna Paiano, Hanna Binke und Amber Bongard. 102'. O.-Ton. Für alle.

Kulturhuef Kino, Prabbeli, Scala

Ärger auf Gut Kaltenbach: Mikas Großmutter, Sam und Herr Kaan versuchen trotz allerlei Problemen, ihren Hof am Laufen zu halten, denn er droht in fremde Hände zu fallen. Noch dazu ist Ostwind durch den fiesen Pferdetrainer Thordur Thorvalds in Gefahr. Da bringt Fanny die ebenso freche wie aufgeweckte Ari mit nach Kaltenbach, die sofort eine ganz besondere Beziehung zu Ostwind aufzubauen scheint.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Der Fall Collini
Rocketman
The Beast in the Jungle
Wonder Park
X-Men: Dark Phoenix

ECHTERNACH / SURA

Aladdin
Godzilla: King of the Monsters
Pokémon Detective Pikachu
Rocketman
The Beast in the Jungle
Wonder Park
X-Men: Dark Phoenix

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Aladdin
Angelo
Godzilla: King of the Monsters
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pokémon Detective Pikachu
Rocketman
The Beast in the Jungle
Wonder Park
X-Men: Dark Phoenix

KAHLER / KINOLER

Aladdin
Angelo
Godzilla: King of the Monsters
X-Men: Dark Phoenix

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Aladdin
Dumbo
Godzilla: King of the Monsters
Pokémon Detective Pikachu
Rocketman
X-Men: Dark Phoenix

RUMELANGE / KURSAAL

Aladdin
Godzilla: King of the Monsters
Pokémon Detective Pikachu
Rocketman
X-Men: Dark Phoenix

TROISVIERGES / ORION

Angelo
Dumbo
Rocketman
The Beast in the Jungle
X-Men: Dark Phoenix

WILTZ / PRABELLI

Aladdin
Dumbo
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pokémon Detective Pikachu
Rocketman
The Beast in the Jungle
X-Men: Dark Phoenix

Pokémon Detective Pikachu

USA/J 2019 von Rob Letterman. Mit Justice Smith, Kathryn Newton und Bill Nighy. 104'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Tim lebt in Ryme City, in einer Welt, in der Menschen Pokémon sammeln, um mit den kleinen Monstern in Kämpfen gegeneinander anzutreten. Auch der 21-jährige wollte früher ein berühmter Pokémon-Trainer zu werden, hat diesen Traum aber längst aufgegeben.

Rocketman

ARTIKEL GB 2019 von Dexter Fletcher. Mit Taron Egerton, Jamie Bell und Richard Madden. 121'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Rocketman erzählt die beeindruckende Lebensgeschichte des britischen Popmusikers Reginald Kenneth Dwight, besser bekannt unter seinem Pseudonym Elton John.

Sibyl

TIPP F/B 2019 de Justine Triet. Avec Virginie Efira, Adèle Exarchopoulos et Gaspard Ulliel. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Sibyl est une romancière reconvertie en psychanalyste. Rattrapée par le désir d'écrire, elle décide de quitter la plupart de ses patients. Alors qu'elle

KINO | 07.06. - 11.06.



Mutant*innen-Probleme werden mal wieder auf die harte Tour gelöst in „X-Men: Dark Phoenix“ - neu in fast allen Sälen.

cherche l'inspiration, Margot, une jeune actrice en détresse, la supplie de la recevoir. En plein tournage, elle est enceinte de l'acteur principal qui est en couple avec la réalisatrice du film. La parole de sa patiente nourrit le roman de Sibyl et la replonge dans le tourbillon de son passé.

The Beast in the Jungle

NL/L 2019 von Clara van Gool.
Mit Elisabet Johannesdottir, Larisa Faber und Christian Bronchart. 87'.
O-Ton + Ut. Ab 12.

FILMTIPP

Sibyl

Dans les méandres entre rêve et réalité, le film se fait parfois un peu trop... sibyllin, semblant privilégier l'exercice de style psychanalytique. Heureusement, la performance de Virginie Efira est captivante. Même déséquilibré donc que dans « Victoria », le précédent film de Justine Triet ; voir un des deux suffira.

À l'Utopia

Florent Toniello



Kulturhuof Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Der Film zeigt die Beziehung zwischen John Marcher und May Bartram. John hat seit Jahren die Befürchtung, dass ein verheerender Schicksalsschlag auf ihn wartet. Diese Angst lähmt ihn seit jeher. Gemeinsam mit seiner einzigen Vertrauten wartet er jahrzehntelang auf das Eintreffen dieses Ereignisses. **X** Liebe, mehrere Zeitebenen und ein drohendes Schicksal - was wie die Zutaten für einen Blockbuster klingt, wurde leider zu einem einschläfernden Musikvideo in Spielfilmlänge. (ja)

The Mule

USA 2019 von und mit Clint Eastwood.
Mit Bradley Cooper und Laurence Fishburne. 116'. Ab 16.

Scala

Earl Stone ist ein Veteran des Zweiten Weltkriegs und nach seiner militärischen Karriere zu einem anerkannten Gartenbauexperten aufgestiegen. Doch er ist hoch verschuldet, was den über 80 Jahren alten Earl dazu verleitet, für ein mexikanisches Kartell Kokain über die Grenze zu schmuggeln. Obwohl die Geschäfte zwischen Earl und dem Kartell gut laufen, gerät er eines Tages auf den Radar des erbarmungslosen DEA-Agenten Colin Bates.

XX Est-ce le dernier film de Clint Eastwood, 88 ans ? À le voir à l'écran, dans un personnage qui lui ressemble, on pourrait le croire, et c'est

terriblement émouvant. Mais au-delà de cette question légitime, le film est bien ficelé, malgré quelques longueurs narratives, et la réalisation sobre et efficace. (ft)

The Queen's Corgi

B 2019 Animationsfilm von Ben Stassen und Vincent Kesteloot. 84'. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala, Starlight

Mehr Luxus geht nicht: Seit Rex als niedlicher Welpen in den Buckingham Palast gekommen ist, lebt der Corgi in Saus und Braus. Im Handumdrehen erobert der Kleine das Herz Ihrer Majestät. Und nicht nur Prinz Philip treibt er mit seinen Allüren bald an die Grenzen seiner Geduld. Bis zu dem Tag, an dem Rex während des Staatsbanketts zu Ehren eines US-Präsidenten mit auffallend orangen Haaren in Ungnade fällt. Rex landet auf den Straßen Londons, als einer unter zahllosen Streunern, die ums Überleben kämpfen.

Van Gogh & Japan

GB/NL 2019, documentary by David Bickerstaff. 85'. O.v. + st.
From 12 years old. Screening as part of "EOS: Exhibition on Screen".

Utopia

"I envy the Japanese", Van Gogh wrote to his brother Theo. In the exhibition

on which this film is based - "Van Gogh & Japan" at the Van Gogh Museum in Amsterdam -, one can see why. Though Vincent van Gogh never visited Japan, it is the country that had the most profound influence on him and his art.

Venise n'est pas en Italie

NEW F 2019 d'Ivan Calbérac.
Avec Benoît Poelvoorde, Valérie Bonneton et Helie Thonnat. 95'. V.o.
À partir de 6 ans.

Utopia

La famille Chamodot est fantasque et inclassable. Bernard, le père, un peu doux-dingue, fait vivre tout le monde dans une caravane, et la mère, Annie teint les cheveux de son fils Émile en blond, parce que, paraît-il, il est plus beau comme ça. Quand Pauline, la fille du lycée dont Émile est amoureux, l'invite à Venise pour les vacances, l'adolescent est fou de joie. Seul problème : les parents décident de les accompagner.

Vox Lux

USA 2018 von Brady Corbet.
Mit Natalie Portman, Jude Law und Stacy Martin. 112'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

1999 bricht eine Schießerei in der Schule der beiden Schwestern Celeste und Eleanor aus. Die Teenager überleben und bewältigen ihr Trauma, indem sie einen Song komponieren, der diese Tragödie in Worte fasst. Celeste wird als Sängerin damit zum Star katapultiert, während Eleanor sich als kreativer Kopf versteht. 2017 organisiert Celeste, die 31-jährige Pop-Diva und nun selbst Mutter einer Tochter, die nächste Tournee für ihr neues Album, „Vox Lux“, das nach einem Skandal ihre Karriere neu in Schwung bringen soll. Der unbeugsame, großwahnstinnige und pampige Star muss seinen Ruhm und die komplizierten Familienbande unter einen Hut bekommen - in einem vom Terrorismus gezeichneten Land.

Wonder Park

USA/E 2019, Kinderanimationsfilm. 86'. Dt. Fassung. Für alle.

Kulturhuof Kino, Le Paris, Scala, Sura

Die zehnjährige June entdeckt im Wald einen zauberhaften Vergnügungspark mit spaßigen Fahrgeeschäften und sprechenden Tieren. Doch er ist ziemlich heruntergekommen. Bald erkennt June, dass sie die Einzige ist,

KINO | 07.06. - 11.06.



Une aventure au Beauf-Land avec Benoît Poelvoorde et Valérie Bonneton : « Venise n'est pas en Italie » – nouveau à l'Utopia.

die Wonder Park retten kann, denn er entstammt ihrer eigenen Fantasie.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

X-Men: Dark Phoenix

NEW USA 2019 von Simon Kinberg. Mit Sophie Turner, James McAvoy und Michael Fassbender. 113'. Ab 12.

Die Mutanten an Professor Xaviers Schule stehen vor einem neuen Abenteuer. Dabei muss vor allem

Jean Grey sich ihren unermesslichen Kräften stellen. Doch je weiter ihre Macht wächst, desto schwerer fällt es ihr, sie nicht zur Zerstörung einzusetzen. Plötzlich stehen die anderen Mutanten vor einer unmöglichen Entscheidung: Ist das Leben eines Teammitglieds mehr wert, als das Leben aller anderen Menschen auf der Welt.

Yao

F/SN 2019 de Philippe Godeau. Avec Omar Sy, Lionel Louis Basse et Fatoumata Diawara. 104'. V.o. À partir de 6 ans.

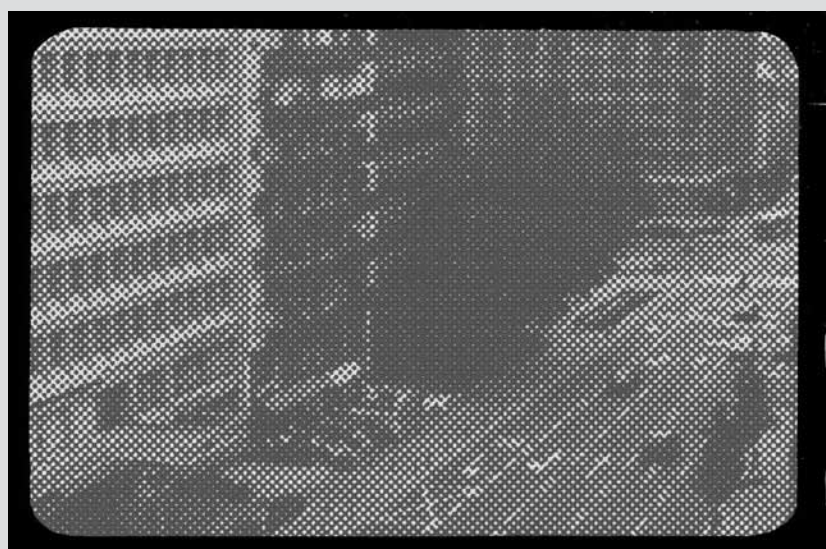
Utopia

Yao est un jeune garçon prêt à tout pour rencontrer son héros : Seydou Tall, un célèbre acteur français. Invité

à Dakar pour promouvoir son nouveau livre, ce dernier se rend dans son pays d'origine pour la première fois. Touché par cet enfant, l'acteur décide de fuir ses obligations et de le raccompagner chez lui. Sur les routes du Sénégal, Seydou comprend qu'en roulant vers le village de l'enfant, il roule aussi vers ses racines.

✖✖ Cette histoire initiatique d'un Français d'origine africaine qui retourne sur la terre de ses ancêtres contient les habituels poncifs. Mais le Sénégal y est cinégénique, le jeune acteur émouvant et Omar Sy, qu'on sait piètre acteur de composition, plutôt juste dans un rôle qui, évidemment, lui ressemble. (ft)

last minute



Soirée courts métrages luxembourgeois

« Cocaïne Cowboy » (L 2003 d'Andy Bausch. 18'. V.o.)
Située dans le futur proche, en 1988, à Luxembourg, l'histoire d'un petit dealer à la grande gueule.

« Somewhere in Europe » (L 1988 de Pol Cruchten. 19'. V.o.)
Un jeune homme noctambule passe ses nuits dans un bar à Paris. Il pense à la mort et cherche à donner un sens à sa vie.

« Mécanomagie » (L 1996 de Bady Minck. 16'. V.o.)
Mécanomagie parle du cycle ancestral de semer, cultiver et récolter ; des mystères des rites, des forces obscures et nous fait découvrir des êtres presque humains qui glissent à travers les paysages sans être remarqués. Ses effets surréels créent un monde autonome et hallucinant comme un rêve étrange.

« Schmol » (L 2004 de Sophie Langevin. 18'. V.o.)
Rien ne prépare un ourson naïf et pubère à affronter le monde impitoyable de la télévision.

« Butterflies » (L 2005 by Max Jacoby. 12'. O.v.)

A man gets interrogated by the police about the drowning of a little girl that he claims he witnessed.

Prix du meilleur court métrage Festival de Venise 2006

« En compagnie de la poussière » (L 2007 de Jacques Molitor. 20'. V.o.)
Adolescents, Michel et François se vouaient une amitié sans bornes. Mais aujourd'hui, François voudrait dépasser les confinements de cette affection. Lui est artiste et François, jeune étudiant en médecine, travaille pour le moment à la morgue de l'hôpital. Un jour, François reconnaît le corps qu'on lui amène.

Kinosch, 12.6 à 20h30.

Zero Impunity

L/F 2018, documentaire animé de Nicolas Blies, Stéphane Hueber-Blies et Denis Lambert. 90'. V.o. + s.-t. fr. À partir de 16 ans.

Utopia, 12.6 à 21h.

La violence sexuelle est la plus ancienne des tactiques de guerre utilisée. « Zero Impunity » offre une tribune aux survivantes du monde entier : des prisons en Syrie au conflit du Donbass en Ukraine ; des guerres civiles sur le continent africain au camp de détention américain de Guantanamo Bay. Grâce aux témoignages des victimes, le film nous rappelle brutalement à quel point les institutions internationales sont complices dans l'usage du viol comme arme de guerre et vise à mettre en place des actions concrètes contre une justice internationale sclérosée.



CINÉMATHEQUE | 07.06. - 16.06.

cinémathèque

Tanguy

F 2001 d'Étienne Chatiliez.
Avec Éric Berger, André Dussollier et Sabine Azéma. 108'. V.o.

Fr, 7.6., 18h30.

Paul et Édith Guetz, un riche couple de cinquantenaires, ne supportent plus que Tanguy, leur grand fils modèle de 28 ans, vive toujours au domicile familial. Ce dernier a beau être brillant et charmant, ses parents vont faire de son existence un enfer pour le forcer à quitter leur luxueux appartement.

Brazil

GB/USA 1985 von Terry Gilliam.
Mit Jonathan Pryce, Robert De Niro und Kim Greist. 141'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Fr, 7.6., 20h30.

In einem sehr durchstrukturierten und bürokratisierten Staat, hat die Regierung völlig unsinnige Maßnahmen entwickelt, um Terroristen ausfindig zu machen. Eines Tages bringt ein verbeamteter Sekretär aus Versehen den Nachnamen eines Terroristen mit dem Namen eines unschuldigen Bürgers durcheinander. In Folge dessen wird der falsche Mann verhaftet und exekutiert. Sam Lowry, ein absoluter Durchschnittsbürger soll nun ermitteln, wie es zu diesem Fehler gekommen ist.

Moonstruck

USA 1987 von Norman Jewison.
Mit Cher, Nicolas Cage und Danny Aiello. 102'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 8.6., 19h.

Die junge Witwe Loretta entscheidet sich für eine Vernunft Ehe mit Johnny. Tags darauf trifft sie auf dessen jüngeren Bruder Ronny und weiß, dass er der Richtige ist. Unter dem magischen Schein des Vollmonds folgen romantische Verwirrungen, die nicht nur Loretta's Leben gehörig durcheinander bringen.

The Devil Wears Prada

USA 2006 von David Frankel.
Mit Meryl Streep, Anne Hathaway und Emily Blunt. 109'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 8.6., 21h30.

Um ihrem Traumjob Journalistin näher zu kommen, entschließt sich Andrea Sachs

vom Land in die Glitzer-Metropole New York City zu ziehen. Andrea wird Assistentin von Miranda Priestly, der Herausgeberin des Mode-Magazins Runway. Hinter der makellosen Fassade verbirgt sich jedoch der reinste Drachen.

Oh, wie schön ist Panama

D 2006, Kinderzeichentrickfilm von Martin Otevre. 70'. O.-Ton.

So, 9.6., 15h.

Der kleine Tiger und der kleine Bär leben am Fluss. Eines Tages wird eine Holzkiste ans Ufer gespült. Außen steht „Panama“ drauf, innen riecht sie nach Bananen. Was liegt für Tiger und Bär näher als die Vermutung, dass es irgendwo auf der Welt ein Land gibt, das Panama heißt und in dem es überall nach Bananen riecht? Dieses Land möchten die beiden Freunde finden.

America, America

USA 1963 von Elia Kazan.
Mit Stathis Giallelis, Frank Wolff und Elena Karam. 174'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 9.6., 17h.

Für den jungen Griechen Stavros ist Amerika am Ende des 19. Jahrhunderts das Land seiner Träume. Denn in der Heimat ist es ihm spätestens seit dem Tod seines Freundes, der bei einem Protest gegen die Unterdrückung durch die Türken ums Leben gekommen ist, zu eng geworden. Das Ziel Amerika will er trotz vielen Hürden nicht aufgeben.

Sogni d'oro

I 1981 de et avec Nanni Moretti.
Avec Nicola Di Pinto et Piera Degli Esposti. 105'. V.o. + s.-t. fr.

So, 9.6., 20h30.

Jeune réalisateur italien à succès, Michele méprise les films de Gigio Cimino, qui imite son style. Pendant que Michele tourne son dernier projet, « La mamma di Freud », Cimino réalise avec le même producteur une comédie musicale sur Mai 68. La télévision italienne organise une lutte sans merci pour départager les deux cinéastes.

Monty Python's The Meaning of Life

GB 1983 von Terry Gilliam und Terry Jones. Mit Graham Chapman, John Cleese und Terry Gilliam. 125'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 10.6., 18h30.

Das Ziel ist hoch gesteckt: Die Komikertruppe Monty Python will herausfinden, worin der Sinn des Lebens besteht. Die Monty Pythons, unter ihnen Graham Chapman (ein General), John Cleese (Der Tod) und Terry Gilliam (ein Fensterputzer), nehmen in vielen Einzelsketchen jeweils unterschiedliche Rollen ein.

Love in the Afternoon

USA 1957 von Billy Wilder.
Mit Gary Cooper, Audrey Hepburn und Maurice Chevalier. 130'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 10.6., 20h30.

Die junge Studentin Ariane verliebt sich in den Millionär und Playboy Frank Flannagan. Um ihn für sich zu gewinnen, schwandelt sie ihm vor, sie habe viele Affären, wodurch dieser aus Eifersucht alles tut, um sie tatsächlich für sich zu gewinnen.

The Apartment

USA 1960 von Billy Wilder.
Mit Jack Lemmon, Shirley MacLaine und Fred MacMurray. 125'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 11.6., 18h30.

C. C. Baxter arbeitet bei einer New Yorker Versicherungsgesellschaft. Um beruflich aufzusteigen, vermietet er stundenweise sein Apartment als Liebesnest. Auch sein Chef Mr. Sheldrake trifft sich hier mit seiner Affäre, der Fahrstuhlführerin Fran Kubelik, in die Baxter seit langem heimlich verliebt ist.

Sans toit ni loi

F 1985 d'Agnès Varda.
Avec Sandrine Bonnaire, Macha Méril et Stéphane Freiss. 130'. V.o.

Di, 11.6., 20h45.

Une jeune fille errante est trouvée morte de froid. Était-ce une mort naturelle ? C'est une question de gendarme ou de sociologue. Que pouvait-on savoir d'elle et comment ont réagi ceux qui ont croisé sa route ? C'est le sujet du film. La caméra s'attache à Mona, racontant les deux derniers mois de son errance. Elle traîne. Installe sa tente près d'un

Aus der Zeit in der Guy Ritchie sogar noch gute Gangsterfilme drehte: „Lock, Stock and Two Smoking Barrels“ – am 12. Juni in der Cinémathèque.



CINÉMATHÈQUE | 07.06. - 16.06.

garage ou d'un cimetière. Elle marche, surtout jusqu'au bout de ses forces.

L'une chante, l'autre pas

F/B 1976 d'Agnès Varda.

Avec Thérèse Liotard, Valérie Mairesse et Robert Dadiès. 105'. V.o. + s.-t. angl.

Mi, 12.6., 18h30.

Deux jeunes femmes vivent à Paris en 1962. Pauline, étudiante, rêve de quitter sa famille pour devenir chanteuse. Suzanne s'occupe de ses deux enfants et fait face au drame du suicide de leur père. La vie les sépare ; chacune vit son combat de femme. Pauline devient chanteuse dans un groupe militant et itinérant après avoir vécu une union difficile en Iran. Suzanne sort peu à peu de sa misère et travaille au planning familial.

Lock, Stock and Two Smoking Barrels

GB 1998 von Guy Ritchie.

Mit Jason Statham, Nick Moran und Dexter Fletcher. 107'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 12.6., 20h30.

Das Londoner Arbeiterviertel East End: Die Kleinganoven Eddy, Tom, Soap und Bacon kommen gerade so über die Runden, indem sie Schmuck und Elektrogeräte verticken. Dann lädt der örtliche Pornokönig und Mafiaboss Harry Lonsdale zu einem illegalen Poker-Turnier. Die Vier wittern den Coup ihres Lebens, legen ihr Erspartes zusammen und erkaufen dem geschickten Zocker Eddy einen Platz in der Pokerrunde.

Sightseers

GB 2012 von Ben Wheatley.

Mit Bjarne Mädel, Anke Engelke und Steve Oram. 88'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Do, 13.6., 18h30.

Chris will seiner Liebsten Tina die Welt auf seine Weise zeigen und so machen sie sich zur ersten gemeinsamen Reise auf: Eine Tour mit dem Wohnwagen quer über die britischen Inseln. Alles deutet auf ein bestenfalls durchschnittliches, eher langweiliges Pärchen hin bis zu dem Moment indem sich Chris bedroht oder bedrängt fühlt, denn dann gehen seine Nerven mit ihm durch und er tötet alles und jeden.

Some Like It Hot

USA 1959 von Billy Wilder.

Mit Marilyn Monroe, Tony Curtis und Jack Lemmon. 121'. O.-Ton + fr. Ut.



Immer noch heiß: Billy Wilders Klassiker „Some Like it Hot“, mit Marilyn Monroe, Tony Curtis und Jack Lemmon, kommt am 13. Juni in die Cinémathèque.

Do, 13.6., 20h30.

Chicago, 1929: zufällig beobachten die zwei abgebrannten Jazz-Musiker Joe und Jerry wie eine Mafiagang eine Gruppe von Gegnern erschießt. Dabei werden sie von den Gangstern entdeckt, doch die beiden Berufsmusiker schaffen es noch so gerade, den Kugelhagel zu entkommen. Völlig aufgewühlt vom Geschehen, beschließen die Beiden so schnell wie möglich aus der Stadt zu fliehen.

Les Nuits en or 2019 : festival des meilleurs courts métrages mondiaux (1ère partie)

Fr, 14.6., 18h.

Les Nuits en or 2019 : festival des meilleurs courts métrages mondiaux (2e partie)

Sa, 15.6., 18h.

La vie sauvage des animaux domestiques

D/F 2010, documentaire de Dominique Garing et Frédéric Goupil. 90'. V. fr.

So, 16.6., 15h.

Dans une ferme ordinaire, entre premiers bourgeons du printemps et canicule de fin d'été, les animaux semblent vivre en toute quiétude et en harmonie. Et pourtant, l'immersion dans la vie quotidienne de ces animaux, si familiers soient-ils, révèle une réalité complexe, inattendue, tragique parfois, mais le plus souvent drôle.

Miasto 44

(Warschau '44) PL 2014 von

Jan Komasa. Mit Józef Pawlowski, Zofia Wichlacz und Anna Próchniak. 127'. O.-Ton + engl. Ut.

So, 16.6., 17h.

Warschau, 1944: Da die deutschen Armeen zunehmend geschwächt scheinen und sich bereits im Abzug befinden, die verbündete Rote Armee hingegen auf dem Vormarsch ist, wagen die polnischen Widerstandskämpfer zu ihren Waffen zu greifen und sich in einem Aufstand gegen die Besetzer zur Wehr zu erheben. Jedoch müssen beide Hoffnungen bald bitterer Enttäuschung weichen. Der Beistand der Russen bleibt aus und die deutschen Besatzungstruppen gehen gegen die Aufständischen mit härtester Hand vor.

Showgirls

USA 1995 von Paul Verhoeven.

Mit Elizabeth Berkley, Kyle MacLachlan und Gina Gershon. 128'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 16.6., 20h30.

Cristal Connor ist der Star der berühmten Goddess-Show und erkennt Nomi Malones Schönheit und Talent als Tänzerin. Mit ihrer Unterstützung steigt Nomi schnell in die obersten Kreise des Las-Vegas-Showgeschäfts auf. Doch der Ruhm hat auch seinen Preis, denn Freundschaft und Moral haben in der glitzernden Welt der Star-Tänzerinnen keinen Platz.